

URATACA CENTER  
Special di awe:

Chicken or Beef  
Lasagne, Salada  
& Garlic Bread,  
Salada Afl.10.00

(di 12 pa 3pm)

Tel: 585-5212



# PRESION DI SOLO DI PUEBLO A PONE BENNY BACK OFF DI DUNA TERENO NA MALMOK

**Accidente semi-frontal na  
altura di Royal Plaza Mall a  
laga dos chauffeur herida**



**MANIFESTACION PA UN  
MIHOR CUIDO DI SALUD**



**DIARANZON 27 APRIL  
11:00 AM - 10:00 PM**

**NA CEDE DI MEP**

**Oranje Fest  
cu MEP**

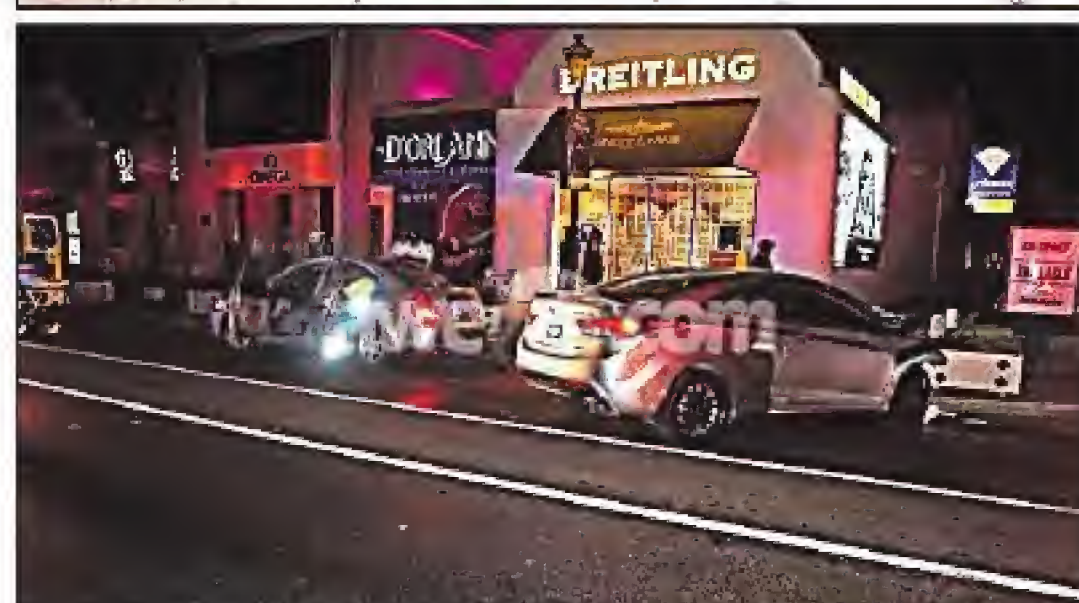




# Accidente semi-frontal na altura di Royal Plaza Mall a laga dos chauffeur herida



Diabierna madruga a drenta informe di un accidente cu hende herida banda di Royal Plaza Mall. Mesora a dirigi tanto polis como ambulance pa e sitio. Na yegada di e patruxa na e sitio a bin comprende cu aki ta trata di un accidente semi frontal unda e chauffeur di un auto Hyundai Accent cu tabata bini di pabao a bay bira na man robey pa drenta e parkinglot pabao di Crystal Casino pero ora el'a bira cual maniobra ta prohibi y no a duna preferencia na un auto Hyundai Elantra bayendo pabao. E impacto tabata fuerte y ambos chauffeur a resulta herida. Na yegada di e ambulance nan a atende e victimanan.



**TA BUSCA PA CUMPRA**

**Kia Rio 2010 -2012**

Pa cliente . Of cualkier otro bon oferta riba un vehiculo

**call :5694343**

**TA BUSCA PA CUMPRA**

**Tereno unda cu ta**

**Mas o menos 10 mil fl .**

**Call 5694343**



*Sun & Shade*  
Optica



*Kingsday sale*

Diamars 26 di April

**40 %**

riba e montuur ora di cumpra  
un bril completo

check bista gratis  
(ora di cumpra un bril completo)



Shaba 587-3311 of Sta Cruz 585-4133



## Prohibicion pa importa webo di galiña



Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente ta informa cu segun e decreto nacional, prohibicion pa importa webo di galiña (Landsbesluit invoerverbod kippeneieren - AB 1989 GT no.13), e siguiente lo ta na vigor inmediatamente:

(1) Nota dunadispensacion

pa importa webo di galiña for di Venezuela (door di prohibicion pa exporta na Venezuela); (2) No ta duna dispensacion pa importa webo cu NO TA REFIGERA (pa motibo di salud).

Minister di Economia, Comunicacion, Energia y Medio ambiente ta spera cu pueblo tuma bon nota di comunicado aki..

## PRESION DI SOLO DI PUEBLO A PONE BENNY BACK OFF DI DUNA TERENO NA MALMOK

Informacion clave cu nos tin ta cu e terenonan na Malmok tabata apunto di wordo firma door di e minister. Sinembargo door di e presion enorme cu SOLO DI PUEBLO a pone, a logra FRENA e otorgamento aki di tereno na varios miembro di famia Arends. Manera cu SOLO DI PUEBLO a trece dilanti, e terenonan na Malmok, banda di BOCA CATALINA, a wordo verkavel y un grupito a haci peticion pa e terenonan aki.

Den e grupito aki, tambe tin director di un departamento, cu ta masha complaciente cu

Gobierno.

Ya cu Minister Sevinger a acusa Solo di Pueblo di ta un corant cu ta haci redo, nos lo sorprendi Benny un ora pa otro, cu e peticionnan aki cu a wordo haci.

En todo caso, e intencion di SOLO DI PUEBLO tabata pa salvaguardia e terenonan aki y evita cu nan bay pa compinchinan politico y cu Boca Catalina cay den man di Leoncita Arends.

Ta muestra cu e declaracion cu Minister a

haci, cu NOS A LOGRA FRENA E IDEA AKI.

SOLO DI PUEBLO lo keda haci su trabao di vigila cada paso di Benny Sevinger, vooral ora cu nos a trece prueba cu e ta facilitador di corrupcion.

E ta duna Leoncita Arends tereno, pa Leoncita bay bende. Nos a pone prueba y a entrega e pruebanan na Ministerio Publico. Tambe den e terenonan di Melvin Tromp, nos a muestra cu Benny ta facilitador di corrupcion.

## Oposicion Venezolano ta spera cu proceso di referendum contra Maduro ranca sali dialuna awor



CARACAS.-- Dialuna awor Consejo Nacional Electoral (CNE) di Venezuela lo cuminsá e proceso corespondiente pa convocá un referendum revocatorio di mandato di president Nicolas Maduro, segun e alianza partidista

opositor a sigurá. "Tin un moral di CNE cu ta muestra un profundo desprecio pa opinion público, pero na e mesun tempo tin un oferta di e directorio di CNE di emití un opinion definitivo dialuna awor", asina e titular di e mesa di Unidad Democrático

(MUD), Jesus Torrealba a bisa. Segun Torrealba, e opinion definitivo di e organismo rector di voto di e Venezolanonan, ta e entrega di MUD di e formato oficial rekerí pa CNE pa a lo menos 192.000 elector (1 por ciento di e total

di casi 19 milyon) pidi formalmente pa cuminsá e proceso pa tene e referendum.

E accion di CNE otro siman ta a base di un peticion inicial cu MUD mester a apoyá siman pasá cu 2040 firma y promé cu un otro caminda lo mester reuni 4 milyon di firma pa finalmente CNE convoca e Venezolanonan pa vota. MUD a dicidí pa acudí na e camindanan constitucional, electoral, democratic y pacífico, den su empeño pa adelantá, sea via di un referendum o cambio di e Carta Magna, e fin di e gestion di Maduro, cu na 2013 a ser eligí pa un mandato di seis aña, Parlamento Venezolano, di mayoría opositor na Maduro, a aprobá e proyecto pa

cambio constitucional cu e mesun propósito di adelantá fin di e mandato di e presidente.

E proyecto ley, cu ta proponé pa baha e mandato presidencial di seis pa cuater aña y limitá e re-eleccion na un solo biaha, a ser mandá pa e comision di Política Interior di e Parlamento, cu mester introducí e cambionan realizá pa despues e regresá na e pleno di e Camara pa su aprobacion definitief.

E fraccion oficialista di minoría a salba su voto, y e diputado chavista Pedro Carreño a adverti cu e proyecto di ley aprobá "ta alterá e Constitucion" y anticipá cu e lo ser denunciá na e Sala Constitucional di e Tribunal Supremo di Husticia.



## Motociclista levemente herida den accidente na Wayaca



Na e cura panort di Arubus na Wayaca diabierna merdia a sosode un accidente entre pickup y un motociclista riba scooter. Ta asina cu un scooter biniendo tras di un pickup a bay pa pasa esaki na su man robz, pero e mes un momento ey chauffeur di e pickup

ta bay lora na su man robz. Cu consecuencia aki ambos vehiculo a dal contra di otro, e motociclista a resulta levemente herida y atendi pa personal di ambulance. Polis di departamento di trafico tambe tabata presente.

## Departamento di Impuesto: Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di 'Toeristenheffing' 2015 na Departamento di Impuesto

**E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015**



Departamento di Impuesto ta recorda su clientenan di 'Toeristenheffing' cu ainda no a busca nan pakete na Departamento di Impuesto, pa pasa busca esaki mas pronto posibel. E paketenan ta disponibel for di februari caba y ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015. Na e momentonan aki ya e clientenan mester tin tur e formularionan di declaracion den nan poder. Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete

na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local mas pabao banda di unda ta busca plach'i number di auto. Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alavez Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa pa asina e otorgamento por bay mas liher.

Si cliente mes no por

busca su pakete

Si cliente mes no por busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busk'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief). E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica especificamente cu e ta valido pa toeristenheffing. Lamentablemente Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
of  
**585-9500**



## Serlimar ta informa: Adaptacion Rutanan di Serlimar y horario di Parkietenbos riba Dia di Rey

En conexhon cu Dia di Rey, gerencia di Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente horario:

**Adaptacion Rutanan Residencial:** E adaptacion di rutanan residencial ta aplicabel pa adresnan cu ta ricibi servicio riba diarazon, diahuebs of diabierna. Esakinan lo wordo recoge **un dia despues:** Rutanan di diarazon (Dia di Rey) ta ser recoge riba diahuebs 28 April. Rutanan di diahuebs lo ser recoge riba diabierna 29 April. - Lo termina cu rutanan di diabierna (districto Noord) cu lo ser recoge riba diasabra 30 di April.

**W e e g b r u g , Containerpark y Landfill Parkietenbos:** Diarazon, 27 April lo ta cera. Lo asumi operacionnan atrobe riba diahuebs 28 April.

**Servicio di Helpdesk y Oficina:** Serlimar su oficinanan lo ta sera riba 27 di April y lo asumi servicio riba diahuebs 28 April entrante 7:15 di mainta. Di antemano, masha danki pa tuma bon nota di e participacion aki. Un feliz Dia di Rey na comunidad henter. Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.

## Caminata den Rooi Barabacua pa celebra



### “Dia di Mama Tera”

STIMARUBA

Dia: 23 april 2016 pa 3.30 pm. Ta reuni na a EPB school San Nicolas



Adulto Fls. 5.= mucha di Lagere School fl 2.50.

Trece awa pa bebe, fruta, un bon keds of zapato, un palo pa cana

(tin piedra los den e ruta)

Goza cu nos naturaleza y sinti un tiki cansa ta bon pa curazon.

Den fila di auto ta drenta Palisiaweg, sigui Butuco te na Drumidera Parke Arikok

Aki ta entrega e fee na miembranan di Stimaruba y bo ta haya un ticket.

Na PARKE NACIONAL ARIKOK por bira miembro. Na ora di oficina por bay na Visitor Center por paga pa y bira miembro pa un aña. Pa solamente fl15.00.

Den e forma aki ta yuda mantene nos naturaleza. E persona cu bin cu su carnet di Parke ta yuda Stimaruba sigui financia su katern no 4 educativo, E fl 5.= y fl 2.50 cu ta paga na stimaruba un parti grandi ta bay pa parke. Costumber di stimaruba ta parti Warapa di lamunchi of tamarijn y pan dushi, ijs, cups etc. Otro luna den Rooi Juditi 14 mei 2016 ta cuminsa na Parke Nacional Arikok

Coordinador Stimaruba,  
Olinda Rasmijn y tur miembro cu ta yuda:

olinda.rasmijn@gmail.com



IN  
SPIR  
ED  
BY  
THE  
SEA  
DESIGN  
ED  
IN  
THE  
CITY

RE-IMAGINE  
NAUTICA

NOW AVAILABLE IN ARUBA • COME SEE OUR NEW COLLECTION • ROYAL PLAZA MALL



No tin lucha sin sacrificio, no tin sacrificio sin gloria!

## Diadomingo awor ta recorda cu 33 aña pasa nos Libertador a wordo tira riba veld di Winston

Tradicionalmente MEP ta tene su parada di auto riba e diadomingo promer cu eleccion y esaki tambe tabata e caso dia 24 di April 1983. E parada manera custumber a pasa den tur bario di Aruba y caminda e hendenan tabata para canto di caminda cu bandera saludando e fila. Pueblo tabata contento y awe den feliz memoria Betico Croes tabata para manera custumber riba e jeep di Aiky Croes.

Na final di e parada, na yegada di veld di Winston, polisnan tabata manda e jeep subi e veld locual a sosode tambe. Na e momento ey un van di polis a core pasa banda di e veld pa blokea e pasada. Un polis (polis Libier) a baha cu pistool den man y ora cu Betico a puntr'e kico ta su intencion, dos tiro tabata e contesta: Uno di advertencia y e otro a traspasa e curpa di Betico

y a perfora su pancreas y su intestinonan. Esnan cu a acompaña Betico den e jeep, a lant'e for di suela sin conocimiento y a hib'e hospital.

Como cu e parada tabata para, masha poco hende a presencia e tiramento aki. Ora cu mas y mas hende tabata yegando e sitio, e multitud a cuminsa lanta contra e polisnan. Mientras tanto e atencion a cuminsa cambia den preocupacion pa e estado di Betico y e multitud a cuminsa dirigi su mes pa hospital. E pueblo tabata conmovi pa loke a sosode cu su lider. Un tension grandi tabata reina y e situacion tabata explosivo.

Nos pueblo sinembargo a demostra un civismo enorme y no a comete actonan di destruccion. Tur actividad politico a ser para. Un alivio grandi a pasa den pueblo ora cu Betico a papia for di hospital na



televisión, pidiendo su pueblo tranquilidad y pa bay vota su diabierna siguiente. Despues di algun dia Betico su situacion a empeora y el' a wordo transporta pa Jackson Memorial Hospital na Miami.

Na Miami poco poco Betico

a recupera di e herida di bala y dia 26 di Augustus el'a bolbe su isla natal, sano y salvo y pa continua cu su lucha pa Aruba su libertad.

Esaki en corto ta parti di loke a sosode dia 24 April

1983. E historia aki ta pa recorda un biaha mas cuanto sacrificio, sodor, lagrima y te hasta sanger a wordo derama door di nos Libertador pa awe nos ta un pais autonomo den Reino Hulandes.

## Biblioteca Nacional cera te cu proximo aviso pa falta di airco

Studentenan di examen ta sali perhudica!



Diahuebs mainta e decision a cay cu ta cera Biblioteca Nacional te cu proximo

aviso. Un decision cual sigur lo perhudica e studentenan di examenklas y otronan

ya cu nos ta na final di un schooljaar. Ta ken ta responsabel?

## Ta Bende Toyota Yaris 2010

AUTMATIC Y AIRCO FRIU FRIU.

VEHICULO DEN SUPER BON CONDICIONON PADEN Y PAFO.  
VEHICULO DI UN PERSONA GRANDI DI EDAD CU TA CUIDA SU COSNAN.

TA BENDE PA MOTIBO CU MESTER BIAHA CU URGENCIA PA BUSCA SU SALUD. COLOR CORA SCUR, 64 MIL KILOMETER CORI, NO DAMAGE, NO ACCIDENT. PRIJS: AWG.14900 Y NEGOCIABLE

JAMA

AWOR NA

:5694343



**Aruba Quality Deals**

Vehicle & Nautical  
Cel: +297-5694343 / +297-7418669



Serlimar ta informa:

# Adaptacion Rutanan di Serlimar y horario di Parkietenbos riba Aña di Rey

En conexion cu Aña di Rey, gerencia di Serlimar ta avisa tur negoshi y e publico en general, di e siguiente horario:

**Adaptacion Rutanan Residencial:** E adaptacion di rutanan residencial ta aplicabel pa adresnan cu ta ricibi servicio riba diarazon, diahuebs of diabierna. Esakinan lo wordo recoge un dia despues: - Rutanan di diarazon (Aña di Rey) ta ser recoge riba diahuebs 28 April. Rutanan di

diahuebs lo ser recoge riba diabierna 29 April. - Lo termina cu rutanan di diabierna (distrito Noord) cu lo ser recoge riba diasabra 30 di April.

y Landfill Parkietenbos: Diarazon, 27 April lo ta cera. Lo asumi operacionnan atrobe riba diahuebs 28 April.

Servicio di Helpdesk y Oficina: Serlimar su

oficinanan lo ta sera riba 27 di April y lo asumi servicio riba diahuebs 28 April entrante 7:15 di mainta.

Di antemano, masha

danki pa tuma bon nota di e participacion aki. Un feliz Aña di Rey na comunidad henter. Pa mas informacion, comunica libremente na 524-5080.

Weegbrug, Containerpark

## Curcumin

### E ingrediente milagroso di Turmeric

E mata di Turmeric ta hopi conoci na India. Su reis ta wordo cosecha, limpia, seca y traha den un puero y ta wordo uza pa specerij (Turmeric ta loke ta duna curry su bunita colo geel oro) y manera remedi. Ademas di su uzo pa duna cuminda smaak ta uza Turmeric pa trata diferente condicion manera dolor di djente, gas na stoma, dolor de pecho y problemanan di menstruacion. Investigacion a descubri cu e beneficianan di Turmeric ta bin di un ingrediente yama Curcumin.

#### BENEFICIONAN PROBA

Curcumin ta un antioxidante, anti-inflamatorio, antiviral, antibacterial y un anti-fungico potente y a prueba di tin diferente beneficio incluyendo reduccion de diferente sintoma di diferente malesa manera cancer, malesa di curason, bronkitis y asma, depresion, Alzheimer, Artritis y artrosis, diabetes, leukemia, cirrosis, psoriasis, herida y cansancio.

#### ANTI-INFLAMATORIO

Un di e motibo nan cu Curcumin ta asina efectivo pa yuda cu e sintoma nan di asina hopi diferente enfermedad ta pa motibo cu e ta un anti-inflamatorio natural poderoso. Casi tur malesa cronico - diabetes, malesa di curason, artritis, Alzheimer - tin algo en comun: inflamacion destructivo. Pa motibo cu Curcumin ta un anti-inflamatorio natural poderoso e ta yuda cu e sintoma nan di masha hopi malesa.

#### ANTI-OXIDANTE POTENTE

Nos curpa ta crea "Free Radicals" cu ta causa cu nos ta bira bieu. "Free Radicals" ta molecule cu falta un electron. Door di e falta di e electron aki e ta destabilisa otro molecule den e curpa door di horta electron di otro molecule cual ta crea mas "Free Radicals".

E situacion aki ta causa formacion di cadena di "Free Radicals" yama "Free Radical Cascade" y por resulta den dañonan celular "oxidacion stress". "Oxidacion stress" ta causa inflamacion y malesanan cronico manera cancer. "Free Radicals" por afecta tur e sistema nan di e curpa humano incluyendo e sistema inmunologico. Curcumin ta yuda evita "Free Radical Cascades" y tin un capacidad extraordinario pa neutralisa "Free Radicals". Un extracto di Curcumin prepara den un forma special tin un balor antioxidante mucho mas halto cu blueberries (6,552x), strawberries (3,577x) of chuculati (40,200x). Curcumin ta un tremendo anti-inflamatorio y antioxidante cu ta e aplicacion pakico e tin un efecto asina positivo.

#### CURCUMIN Y CANCER

Nos curpa tin un capacidad natural pa bringa cancer door di tin genen cu ta traha pa combati tumor. Sin embargo, mas bieu nos bira, nos medio ambiente y nos manera di biba por stroba genen di traha cu ta causa cu cancer por crece. Investigacion a descubri cu e manera cu

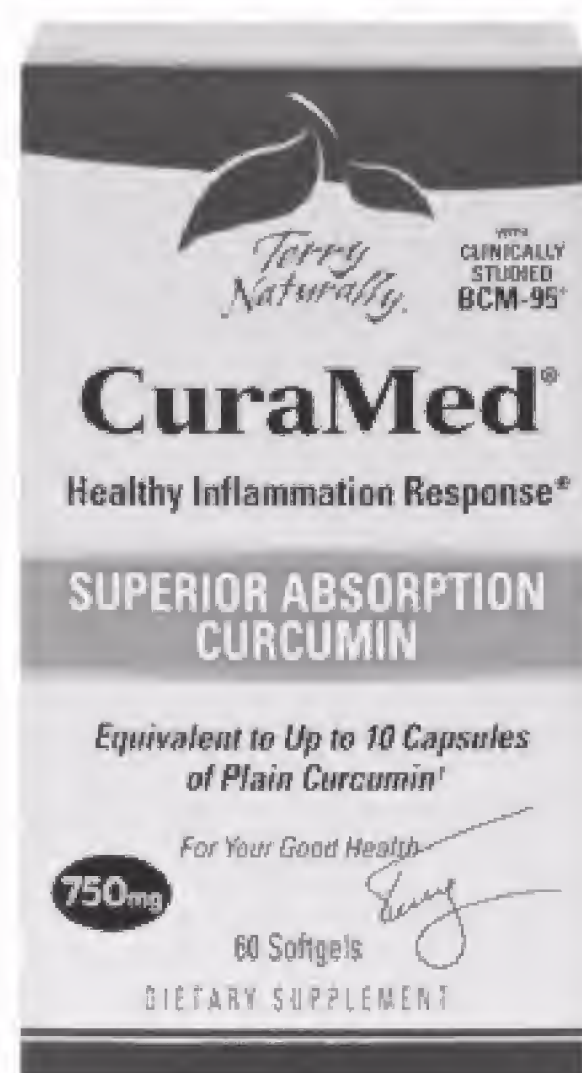
Curcumin ta bringa cancer ta door cu e ta reactiva e genen drumi y permiti nan di cuminsa traha bek y bringa e cancer. A ser prueba cu Curcumin ta preveni cancer, ta stop su progreso y ta stop e cambio nan den cel cu ta evita cu nan ta bira canceroso, e ta stop e generacion di cel nan canceroso (formacion di tumor), y ta stop e cel nan canceroso di move pa otro parti di e curpa. Estudio nan publica ariba con Curcumin ta impacta e actividad di cancer ta indica cu e ta yuda suprimi cancer di pecho, prostata, nier, cuero, tripa y pulmon. Hasta a wordo demostra cu Curcumin ta aumenta e efectividad di e remedinan contra cancer y ta baha e resistencia na remedinan di cancer tambe (cual kiermen cu e ta yuda e remedinan contra cancer pa traha miho.

#### BCM-95®

Solamente 2 pa 5% di Curcumin ta wordo absorba door di nos curpa y pa bo haya 100 mg de Curcumin bo tin cu bebe 2000 mg de Turmeric. Haciendo e situacion ainda mas complica ta cu nos curpa no ta absorbe mucho bon y door di esey e no ta keda den nos sistema suficiente largo pa haci un impacto. E Curcumin cu ta miho y ta wordo miho absorbe ta Curcumin cu ta microniza y mescla cu zeta di Curcumin cu ta wordo absorba te cu 10 biaha mas y ta permiti cu e ta keda den e sanger na un nivel significativo mas largo. Terry Naturally su CuraMed ta contene Curcumin di super absorcion microniza patenta cu yama BCM-95®, cu ta proporciona e forma mas puro di Curcumin y por ta te hasta 10 biaha mas fuerte cu otro tiponan di Curcumin. Estudionan clinico publica a demostra cu BCM-95® ta brinda e Curcumin efectivo, consistente y duradero.

Aunke cu Curcumin ta wordo considera generalmente safe si bo ta bebe cualkier remedi of si bo ta na estado semper ta bon pa bo check cu bo dokter prome cu bo bebe cualkier suplemento.

Productonan di Terry Naturally ta obtenibel exclusivamente na Nature's Discount.



**Nature's Discount**  
NUTRITION CENTER

Palm Beach 6D - T: 586- 0776  
Seroe Blanco 19 - T: 588-5380  
Pos Chikito 100A - T: 584-0336

nature@bosalud.com  
Nature's Discount Aruba

LO ÚNICO  
ES AQUELLO  
QUE NO

No te rindas  
nunca,

porque nunca

sabes si el próximo  
intento será el que  
funcionará.

Mary Kay Ash



Manera cu Rey Willem Alexander a desea

# School Basico Washington a tene un dia deportivo festivo

*Esaki na honor di Dia di Rey 27 di April*



Desde cu Rey Willem a tuma mando over el'a dicidi cu e celebracion di Aña di Rey, mester ta un dia festivo deportivo unda ta resalta e movencion pa condicion di salud.

Ta pesey mes School Basico Washington a organiza ayera mainta

un wandelmars exitoso y esaki a culmina na e School Basico Washington.

Yen di ambiente e muchanan a sa di cana e trayecto. Pabien muchanan yun feliz dia di Rey. Aki ta sigui e imagennan di e wandeltocht!





# MANIFESTACION PA UN MIHOR CUIDO DI SALUD



**N-FASIS LOUNGE**  
(LOCATION EX - ICEBERG)  
**PRESENTS**

**26 April**



**JE'0 297** **BOB HARMS**  
**ISUSKINADISON**

**KONTINGS**  
*Party*  
**DAG**

**PORTA LO TA HABRI FOR DI 9:00 PM**  
**ENTRADA AFL 5,00**  
**BAR I CUSHINA LO TA BON SURTI**



# Grupo Uni Noord a celebra 38 año di existencia



Tabata na año 1978 cu a lanta Grupo Uni Noord ora Glenda Gil a bin pa haci su stage cu ta e parti practico di su estudio como trahador social-cultural na Hulanda. Glenda tabata mira e importancia pa forma un grupo di dama unda nan ta comparti

hunto, sia di otro y tambe hopi importante, traha na nan propio desaroyo.

E prome biaha un grupo di 10 dama a reuni. Nan a keda contento cu e pensamiento di Glenda, nan a kita y pone y na final di e prome encuentro cada

un a haya e tarea di busca mas miembro. Grupo Uni ta un di e prome gruponan di hende muher cu a lanta na Aruba. Y nan a keda un grupo semper hopi uni. Tur año ta traha un plan di año y tur miembro di grupo ta haya un tarea of funcion segun lot.

E miembronan di e grupo ta varia entre 50 año te 80 y pico. Nan ta haci proyectonan pa nan desaroyo propio, pero tambe pa otro gruponan cu mester di atención, manera hendenan den rolstoel. Durante nan celebración e grupo a duna un danki special na Glenda Gil cu a duna nan e empuhe pa start 38 año pasa.

Grupo Uni Noord ta bisa danki na tur hende y instancia cu a yuda pa logra e celebración bunita aki.



# KvK A REUNI CU DIFERENTE EMPRESARIO DEN SECTOR DI BEYEZA



Camara di Comercio y Industria (KvK) a reuni dia 20 di April ultimo cu diferente empresario di e sector di salon di beyeza. For di comentario riba rednan social por deduci cu tin varios desafio den e sector aki cu ta pidi pa un solucion. E reunion cu a tuma lugar tabata pa intercambia informacion y idea y pa mira tambe con KvK por contribui pa por soluciona e situacion.

Un di e puntonan treci dilanti ta cu personanan (mayoria stranhero) ta ofrece servicio y/of producto na prijsnan mas abao y ta opera sin permiso. Den algun caso tin hende local ta coopera cu e personanan aki. Tambe tin salon cu ta haci uso di trahador ilegal, of persona cu ta temporalmente na Aruba cu un visa di turista. E pago ta hopi abao y no ta cumpli cu obligacionnan di e.o. impuesto y seguro social y medico. Hasta tin caso di salon cu ta huur stoel den nan lugar na un trahador cu ta traha pa su mes, atrobe sin cumpli cu e obligacionnan rekeri.

Un problema cronico ta e falta di control di e diferente instancianan cu mester eherce control periodico riba e tipo di negoshinan aki. Por ehempel tin salon cu ta opera den vivienda y tin biaha ta trata di trahador

cu a drenta pa bin traha na un salon, pero despues ta cuminsa pa su mes. Tin falta di control di parti di Departamento di Asunto Economico (permiso pa opera), Departamento di Labor ("cheaplabor", trahador 'on call', etc.), Dimas (permiso pa traha), Departamento di Salubridad Publico (condicionnan higienico), Douane (entrada di mercancia pa bende door di supuesto 'turista'). Ademá di esaki e procesonan pa haya personal di exterior ta dura largo na DPL/Dimas y ta costa bastante placa.

Tambe a trece dilanti e problema cu no tin ley na vigor pa loke ta 'zoning' (ordenamento territorial) cu ta defini den cual zona no por tin cierto tipo di empresa of ta percura pa un cobertura bon di e isla pa loke ta cierto servicio comercial. Mester remarca cu esaki ta un aspecto cu ta conta pa hopi sector riba cual KvK ta duna conseho pa cu peticion pa permiso di establecimiento. Te awor conseho pa estructura esaki miho no a hiba na un maneho efectivo di Departamento di Asunto Economico.

E fenomenonan menciona no ta algo recién, pero a bira mas fuerte y mas urgente pa motibo di e situacion critico na



Venezuela cu ta haci cu un cantidad mas grandi di persona ta bin Aruba, sea pa busca trabao of pa haci negoshi di algun forma. Na su turno e situacion aki ta demanda un actuacion mas diligente di e diferente autoridadnan envolvi. Varios departamento ta declara di principalmente tin falta di personal. Sin embargo ta importante pa mehora e capacidad aki, ya cu comercio mester por conta cu control efectivo pa proteccion di e empresanan oficial, cu si ta cumpli cu tur nan obligacionnan.

Entre e ideanan cu a bin dilanti, tin e sugerencia pa un 'awareness campaign' pa concientiza publico cu cumprando producto y/of servicio for di personanan y/of comerciantenan cu ta opera ilegal, esaki ta yuda dañá e situacion pa esnan cu si ta cumpli. Ademá e riesgo pa haya trabao

of mercancia inferior ta hopi mas haltu, e placa cu nan ta gana ta bay pafor di Aruba mesora, y empleo ta bira menos na empresanan oficial pasobra nan ta haya menos cliente. Tambe a surgi e idea pa bin cu un cierto tipo di certificacion pa e sector, cu por inclui un tipo di seyo di calidad pa esnan cu a cumpli cu e proceso di certificacion. Otro alternativa ta pa tuma iniciativa atrobe pa lanta un asociacion cu ta boga pa interes di e sector aki.

A keda conveni cu lo bay trata di organiza un

reunion cu e diferente departamentonan concerni pa delibera cu nan riba e retonan cu a wordo treci dilanti. Tambe KvK lo haci esfuerzo pa haya mas dato, haciendo uso tambe di e sistema digitaliza di KvK.

Na final di e reunion a forma tambe un comision di 15 empresario, cu lo bay conta cu asistencia di KvK pa facilita reunionnan cu e departamentonan conveni. KvK hunto cu e empresarionan ta spera cu a corto plazo caba por anuncia mas informacion y/of resultado di e iniciativa aki.

## PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of

☎ 585-9500



# FTA a tene su prome Congreso Extra Ordinario pa 2016



Durante diarazon y diahuebs e siman aki, dianan 20 y 21 di April, FTA a tene su prome Congreso Extra Ordinario pa 2016. Un total di 48 delegado representando tur sectornan afilia den FTA a reuni hunto y a trata e relatonan presenta pa e Directiva di FTA. A trata e relato di desaroyonan den e sectornan den FTA, Relato di formacion y organizacion, Relato di KDC y DAHU y pa e ultimo aki a conta cu presencia di Abogadonan Figaroa y

Faarup. Alavez a repasa e notula di e ultimo Congreso Extra Ordinario di 2015.

Tambe e Congreso Extra Ordinario aki a conta cu presencia di Presidenta di Camara di Comercio, sra. Daphne Lejuez, pa duna un presentacion di e resultado di e "survey" cu Camara di Comercio a haci pa loke ta e asunto di parkeo den centro di Oranjestad.

Directiva di FTA a

presenta tambe su plan di accion pa atende cu e asuntunan di Serlimar y Parkeermeters, riba cual lo bay den detayes den rueda di Prensa cu lo ser yama proximamente. Delegadonan a participa

activamente den e debatenan riba tur loke a wordo presenta na nan. Por bisa cu e Congreso aki tabata exitoso y Directiva ta gradici tur delegado cu a presenta y cu a aporta cu nan opinion- y

sugerencianan pa por mehora e desaroyonan den FTA. E proximo Congreso Extra Ordinario cu lo ta e di dos pa 2016, ta programa pa tuma lugar den luna di Augustus.

## Ban CUBA na luna di Juli

**YAMA  
BENITO  
TOURS  
5940052**





# Interes di Pueblo

**Top 95**
**P.95 FM**

## Tur diasabra 11or pa 1or

Cu Nilo Croes

E siman aki Interes di Pueblo tin como invitado:

Prome tanda 11'or: Dientje Henriquez y Dennis Hasell exponiendo tres proyecto: nr. 1 Proyecto di avion poni den Sta. Cruz cual lo bira un restaurant. Proyecto nr. 2: Converte nan cas den un museo! Hopi cos di antaño y bon conserva! Nr.3 E hecho cu Dientje ta escritora. Su prome edicion ta uitverkocht. E escritora ta usa e nomber: Chinchirinchí!

Di dos tanda: Ing. Edison Briezen, den un presentacion dramático unda ta splica pakico Turismo a cay na Aruba. Kico mester haci pa drecha esaki.

Programa lo cera cu John de Haseth cu su remarcanan scherpi!



Tratamento di James Murray diamars awor...

## JAMES MURRAY A MURI PERO SU CASO TA BIBO DEN CORTE



Nos a keda sorprendé pa un informacion cu a sali ayera riba e website Schottish Legal News cu a

indica cu ainda e caso di James Murray ta vigente. Murray mes a muri di cancer na 2014.

## ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA



## FIRST ARUBIAN WOMEN INTERNATIONAL FASTPITCH CLASH

**FECHA: 26 - 30 DI APRIL**  
**LUGAR: VELDAN NA POSHIQUITO**

### TEAM CANADA

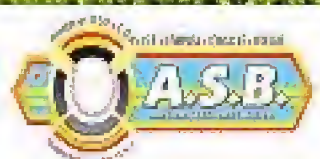
**STA ROSA ANGELS** | CAMPEON 2015 DI CURACAO

**ARUBA BANK LADY TIGERS** | CAMPEON 2015 DI ARUBA

**JAGUARS** | CAMPEON 2015 CHAMP OF THE CHAMPS

TAMBE LO TIN WEGANAN DI FOGEO DI SELECCION MASCULINO CU PITCHERNAN INTERNACIONAL

**SOFTBALL FEMENINO A LA CARGA!!!!!!**





## Departamento di Impuesto:

# Ta recorda tur cliente pa pasa busca e pakete di winstbelasting 2015 na Departamento di Impuesto

E pakete ta contene e formularionan di declaracion di aña 2015



Departamento di Impuesto ta recorda su clientenan di winstbelasting pa pasa busca e pakete di winstbelasting. E paketenan ta contene e formularionan di

declaracion di aña 2015, esta un formulario di declaracion provisional (voorlopige aangifte) y un formulario di declaracion definitivo (definitieve aangifte).

### Na unda por busca e pakete?

Por busca e pakete na Departamento di Impuesto na Camacuri, na e local

mas pabao banda di unda ta busca plach'i number di auto. Pa acelera e proceso di entregamento di e pakete, ta conseha pa trece un copia di e extracto di registro di Camara di Comercio pa por mustra e datonan di e empresa y tambe kende ta e persona responsabel pa e empresa. Alavez Departamento di Impuesto ta pidi pa bin cu e persoonsnummer di e empresa pa asina e otorgamento por bay mas liher.

### Si cliente mes no por busca su pakete

Si cliente mes no por

busca e pakete di su empresa, e por apodera un otro persona pa busk'e p'e. Den e caso ey mester duna e representante un carta di apoderacion (machtigingsbrief). E carta di apoderacion no por ta mas bieu cu un luna y e mester indica especificamente cu e ta valido pa winstbelasting. Lamentablemente Departamento di Impuesto lo no otorga un pakete si no tin e carta di apoderacion. Manera ta conoci, e ley di winstbelasting a cambia recientemente y ta sumamente importante pa e clientenan tene na cuenta cu e ultimo dia pa entrega e declaracion y haci pago di e belasting ta dia 31 di Mei 2016.

**Un Mainta Diferente** **Top 95**

*Tyonel Dirksz*

*Tur dialuna pa dibierna di 9or di mainta pa 12or*

**Un Mainta Diferente**  
Pa alegra bo mainta cu motivacion, salud, noticia, farandula, humor, musica, hopi premio y topiconan interesante.

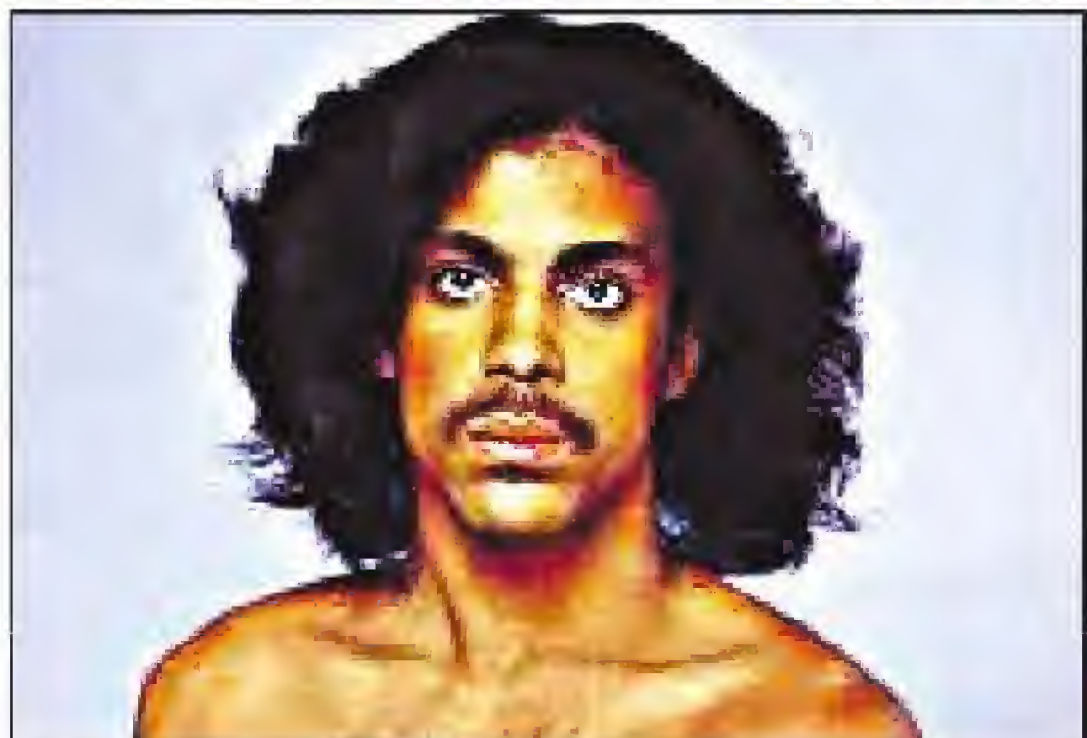
**Santa Cruz**  
**BARBERSHOP**  
Men: 8:30 AM - 9 PM • Sun: 9 AM - 6 PM  
Tel: 600-6673 • 72572-1880

**La Plaza del**  
**Corte & Butique**

RESULTADO DIABIerna 22 APRIL DI MERDIA	RESULTADO DIABIerna 22 APRIL DI ANOCHI
<b>CATACHI</b> Sorteo # 1482	<b>CATACHI</b> Sorteo # 5854
<b>1570</b>	<b>3478</b>
<b>9758</b>	<b>4694</b>
<b>0554</b>	<b>9568</b>
<b>BIG 4</b> Sorteo # 1482	<b>BIG 4</b> Sorteo # 4898
<b>8226</b>	<b>6716</b>
<b>ZODIAC</b> Sorteo # 1482	<b>ZODIAC</b> Sorteo # 3657
<b>9163</b>	<b>5633</b>
<b>Aries</b>	<b>Virgo</b>
<b>LOTTO DI DIA 03-0514-29-30</b>	
<b>MINI MEGA 15-17-18-22 MEGABALL 10</b>	
<b>DIARIO</b>	<b>CORSOU</b>
<b>5743</b>	<b>3919</b>
<b>9172</b>	<b>8759</b>
<b>0729</b>	<b>8881</b>
<b>SUPER 4 5330</b>	



# E cantante Americano Prince a muri antayera na edad di 57 aña



A haya su curpa na su cas na Paisley Park. Manager Yvette Noel Schure a confirmá e rumornan riba morto di e cantante. Ta cu gran tristeza mi tin tin cu duna di conoce cu e artista legendario Prince Rodgers Nelson a muri na Paisley Park. Pa mas o ménos 9:43 ora Americano a haci un yamada di urgencia, segun CNN despues cu a haya e curpa sin bida di Prince den un lift. Servicionan asistencia a yega na e lugar mesora.

Nan a purba di reanimá e cantante pero sin resultado. A señalá mas conocí di Prince na su cas. Prince a keda interná dia 15 di April na hospital, pasobra e no tabata sinti su mes. Su avion a haci un aterizahe di emergencia na Illinois. Un dia despues Prince ta aparecé durante di e concierto y a bisa su fanáticonan cu tur cos ta bon.

Segun hendenan cerca di dje e tabata tin un griep

pisá. Prince ta conocí pa His Royal Badness, TAFKAP y otro bijnaam cu su hitnan grandi manera When Doves Cry, Lets go Crazy, Controversy, Purple Rain na 1999. Mey mey di añanan ochenta el'a skirbi Nothing Compares cu a bira un hit pa e cantante compositor Sinead O'Connor. E álbum Purple Rain ta considerá como un di e álbum mas memorabel di tur tempo. Prince a bira un strea internacional na 1982 cu su álbum 1999. Anteriormente el'a presentá e álbum For You (1978) y Dirty Mind. El'a gana siete Grammy. Na 2007 el'a presentá na



Super Bowl durante di un presentacion bibo. Prince a bende mas di 100 milyon disco. E artista a casa dos biaha primeramente cu

Mayte Garcia y a divorciá na 2000. Despues el'a casa cu Manuela Testolini cual matrimonio a finalizá na 2006.

## Maduro Heavy Eq.N.V.

Piedra #5/#6-Grijs-Tur tipo di Santo  
Coba Pos-Fundeshi-Haci Tereno Limpi  
*\*Puntra pa Special di Luna*

Tel:5851708/Cel:5931608/5943207/5620331

Email: mheqnv@hotmail.com



DIARANZON 27 APRIL  
11:00 AM - 10:00 PM

Oranje Fest  
cu MEP

NA CEDE DI MEP





# MANIFESTACION PA UN MIHOR CUIDO DI SALUD



**UNITED KITE SLAM 2016**

SC United Kite Slam

Veld di SC United Boegoeroei

Diarazon, 27 April 2016 9:00 am - 7:00 pm

Fli Categoria A • 0,50 ~ 1,00 m.  
Fli Categoria B • 1,05 ~ 1,50 m.

Diabierna, 29 April 2016 7:00 pm - 12:00 am

**FUN NIGHT EVENT**  
FLI DI LUZ • 1,00 ~ 2,50 m.

Diasabra, 30 April 2016 8:00 am - 7:00 pm

Fli Mediano C • 1,55 ~ 2,00 m.  
Fli Mediano D • 2,50 ~ 3,25 m.

Diadomingo, 1 Mei 2016 8:00 am - 7:00 pm

**FLI GIGANTE**

FLI GIGANTE Cat. E • 3,50 ~ 4,25 m.  
FLI GIGANTE Cat. F • 4,30 ~ 5,00 m.

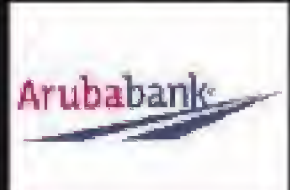
Fli Gigante hosted by



Fli di Luz hosted by



Fli Mediano hosted by



Fli Chikito hosted by



# STOP ABUSO SEXUAL DI MUCHA

ESAKI TA UN INVITACION PA ASISTI NA  
UN MANIFESTACION **DIARASON 27** DI APRIL  
SALIENDO **2'OR PM** DI JULIANA SCHOOL  
TE PARLAMENTO / BESTUURSKANTOOR

*Bini Uno Bini Tur!*

Organisa pa **Fundacion Lisette Gomes**  
**STOP ABUSO SEXUAL DI MUCHA**







## Na Caminda pa Torneo Femenino Internacional 26 pa 30 di April

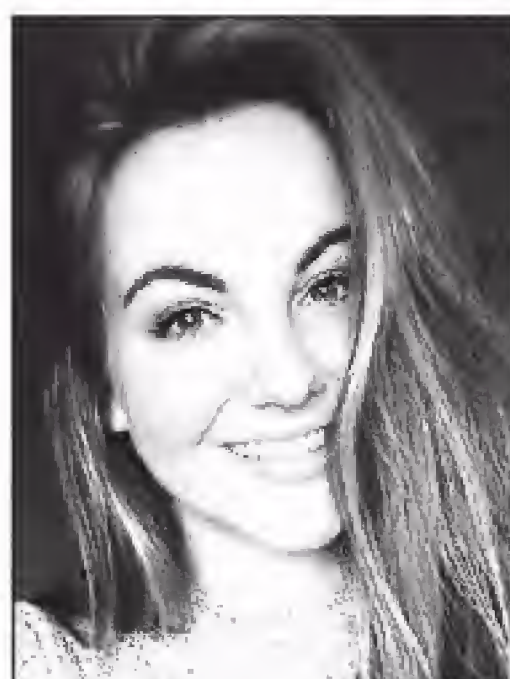
## Cera conoci cu atletanan Taylor Wright y Monica Daly di Canada



Atletanan Taylor Wright y Monica Dale tambe ta cla pa representa nan equipo di Canada den e gran torneo "First Aruban Women International Fast Pitch Clash" contra campeon di Corsou Santa Rosa Angels, campeon di Aruba, esta Aruba Bank

Lady Tigers y campeon di Champ of the Champs Jaguars Vitamin Water dianan 26 pa 30 di April proximo na veldnan na Pos Chiquito.

Atleta Tayler Wr'a gana e Provincial U10 Tier 1, 2009 campeon U12 Tier 1 Peel-



Halton, 2010 campeon U12 Tier 1 Provincial, 2012 campeon U14 Tier 1 Provincial, 2012 a keda di 4 lugar den U14 Tier 1 Canadian Nationals, 2014

gana medaya di plata U16 Tier 1 Provincial, 2014 5 lugá U16 Tier 1 Canadian Nationals, 2015 campeon den U18 Tier 1 Provincial y 2016 e ta hunga cu club di softball Celtic Gold U18.

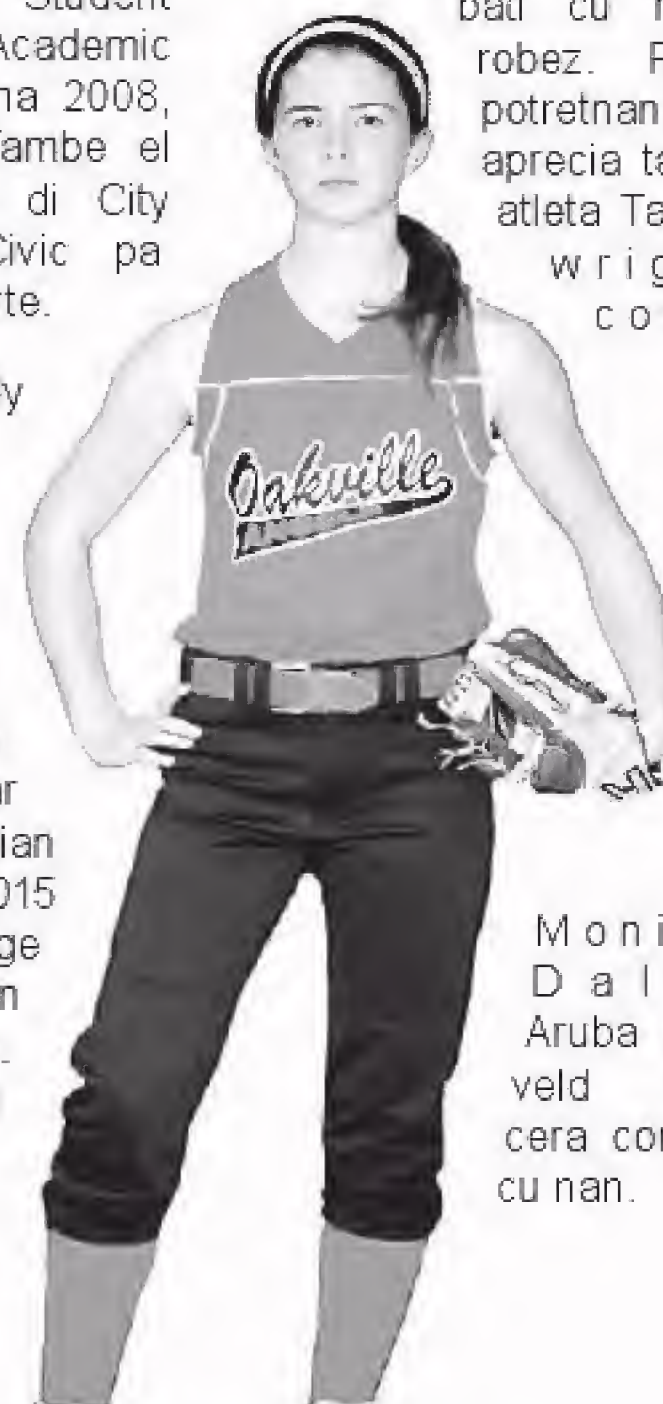
E ta un estudiante honor di scol secundario Mayfield. El a haya e premio di Principal -Student Leadership & Academic cual el a logra na 2008, 2010 y 2012. Tambe el a haya premio di City of Brampton Civic pa logronan di deporte.

### Atleta Monica Daly

Daly ta hunga cu Waterloo Ghosts Gold U16 rep travel softball. El'a termina na di 4 lugar den Canadian Nationals na 2015 cu Cambridge Coyotes den Division Bantam. E ta hunga den infield y outfield.

E ta studia na St. Mary

Catholic scol secundario na Hamilton, Ontario y ta den grade 10. E prome team cu Daly a cuminsa tabata un team di baseball y e tabata tin 4 aña. E hungado ta tira cu man drechi pero ta bati cu man robéz. Daly ta haci esaki pasobra su ruman grandi tabata bati cu man robéz. Riba potretnan por aprecia tanto atleta Taylor Wright como



Monica Daly. Aruba bini veld bin cera conoci cu nan.

## Buccaneer Restaurant

Happy Mother's Day celebration  
with a 3-course meal

**Special**  
Afls. 55.00

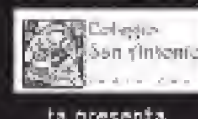


Tel: 586 6172

Email: jamesrogan@buccaneeraruba.com

Website: www.buccaneeraruba.com

Commission di mayor



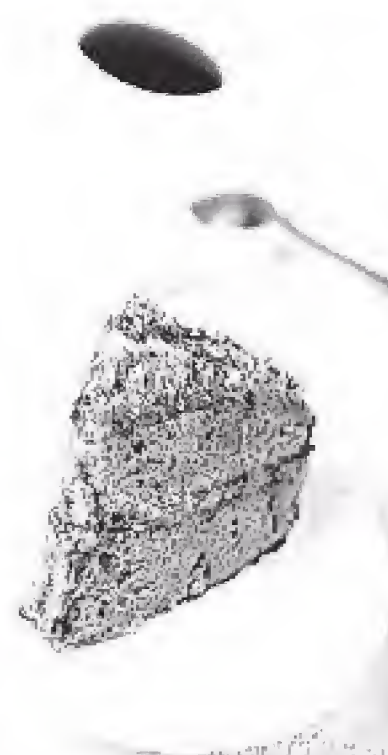
ta presenta

Bin CONOCE nos scol

Fundraising pa

Bikestand y Mediatheek

- ✓ Cake & Sweets Sale
- ✓ Zumba
- ✓ All star soccer challenge
- ✓ Photobooth
- ✓ Rifa
- ✓ Memorabilia-tour,
- ✓ Face-painting,
- ✓ Magic show y mucho mas!!!



Diadomingo, 24 april 2016  
10:00 am- 2:00 pm





# Gymnastanan di Aruba na e "10th Olympia Caribbean Classic" na Trinidad

## CGA Avanse ta participa cu 14 gymnasta



Diasabra 23 di April: E seleccion di gymnasta di Club Gymnastico Arubano Avanse (CGA Avanse) ta na Trinidad pa representa Aruba na e "10th Olympia Caribbean Classic" na Trinidad. CGA Avanse ta competi cu 14 gymnasta femenina di UPAG nivel 2, 3, 4 y 5, di e edad 8-16 aña. Diabierna durante dia e gymnastanan y e entrenadornan Adriana Sevilla y Jimmy Palma a participa na un seminario na e academia USAG na Trinidad cu tabata bou di guia di e entrenadornan di Trinidad. Esaki tabata un tremendo oportunidad y experiencia pa e gymnastanan di Aruba. E competencianan mes ta tuma lugar riba diasabra na e compleho deportivo Eastern Regional Sports Complex na Tacarigua, Trinidad.

Participacion di CGA Avanse na Trinidad ta e di dos competencia internacional pa e seleccion. E promer biaha cu CGA Avanse a representa Aruba na un competencia internacional tabata na Augustus 2015. E gymnastanan a competi contra paisnan grandi y di nivel manera Panama, Costa Rica, Colombia, Venezuela, Guatemala, Trinidad & Tobago, Honduras, Ecuador y El Salvador. E gymnastanan a logra conquista un total di 37 medaya pa Aruba, di cual cuater medaya di oro, tres di silver y shete di brons. E gymnastanan

Roumel Alejandro Herrera y Juan Carlos Iglesias. E atletanan ta ricibi coaching di psicologo deportivo, sra. Carla Gilione-Guillen.

CGA Avanse ta desea

e gymnastanan Dayna Nedd, Kaika Every, Amika Every, Ashley Provence, Elena Rafael, Jesmae Jansen, Kim de Vries, Jasmin Bonsink, Isabella Croes, Denise

Croes, Priscilla Malmberg, Carmen Marchena, Sanne van Dam, Rebecca Spellen y entrenador Jimmy Palma, Adriana Sevilla, hopi exito.

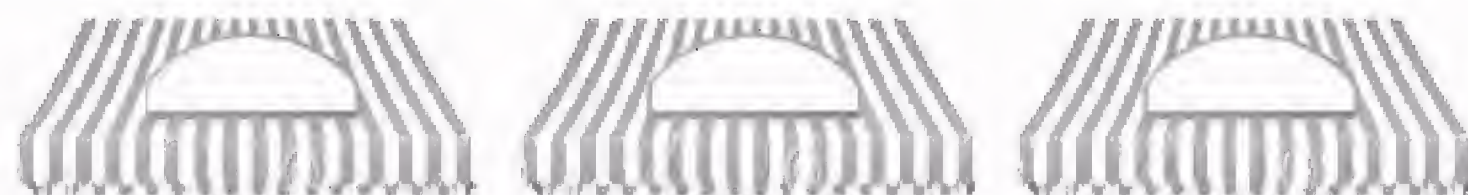


a gana tambe tres trofeo individual all around y e team a gana un trofeo pa e tercer lugar di team all around den UPAG nivel 5.

E disciplina cu e delegacion aki ta practica ta di gimnasia artistica. Gymnasta artistica ta inserta cuater presentacion di aparato cu ta suelo, barra di equilibrio, salto y barra asimetrica. E competencia ta individual cu premiacion y individual pa cada aparato, all-around y team. E duracion di e presentacion di e gymnasta pa cada elemento tin un promedio di entre trinta pa nobenta seconde. E competencia na Trinidad ta sirbi como un fogueo pa prepara pa regresa na September 2016 na e competencia internacional Copa Panama Classic 2016. E entrenamiento di e seleccion ta den man di Jimmy Palma, Adriana Sevilla,

## PARTICIPACION:

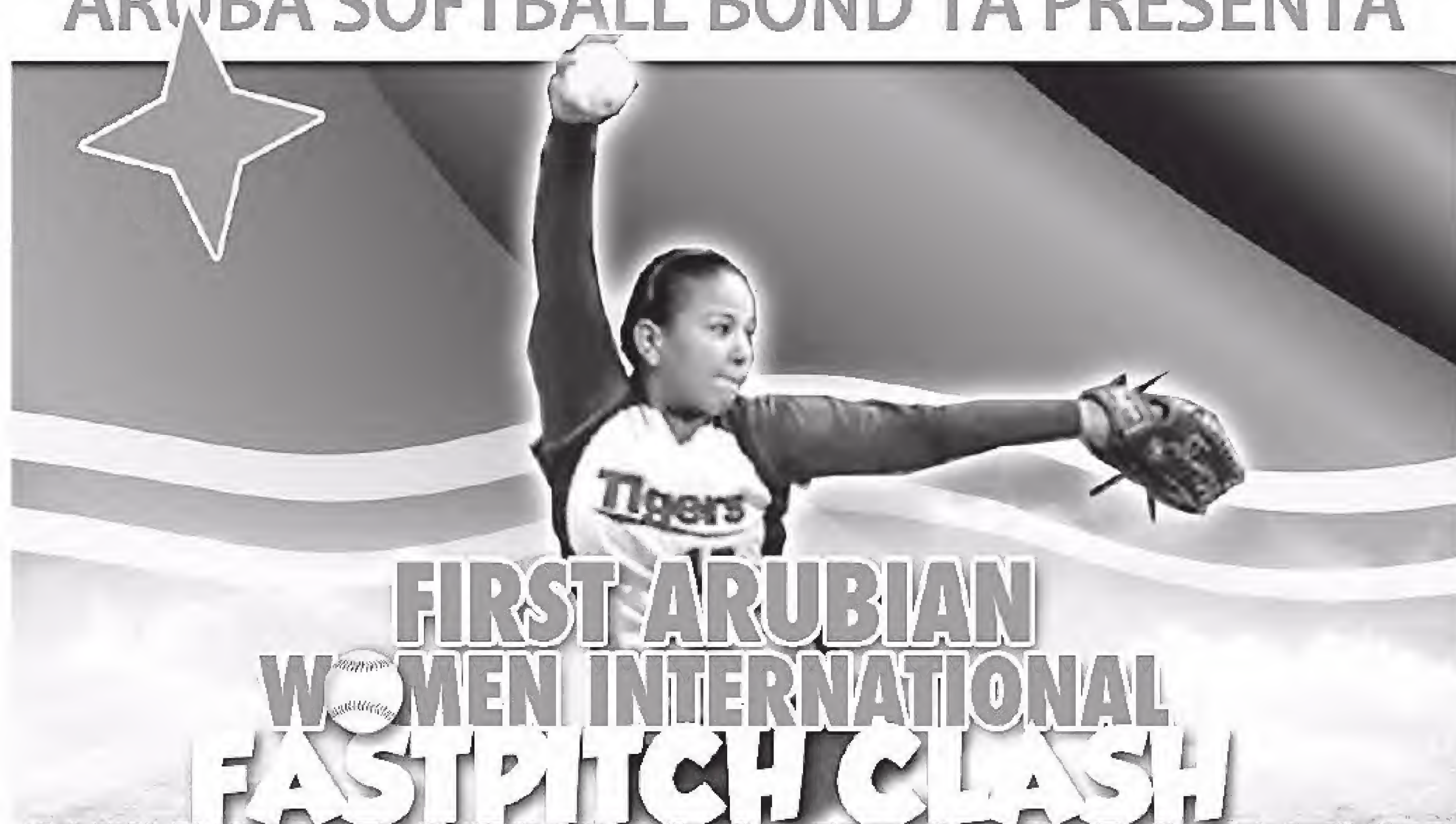
**TIN STANDS OBTENIBEL DURANTE  
CELEBRACION DI ORANGE FEST DI PARTIDO  
MOVIMIENTO ELECTORAL DI PUEBLO MEP...  
CU LO TUMA LUGAR DIA 27 APRIL 2016 NA  
CEDE DI NOS PARTIDO.**



**PA REGISTRA: YAMA ROQUE  
MATILDA NA 593.5452**



# ARUBA SOFTBALL BOND TA PRESENTA



FECHA: 26 - 30 DI APRIL | LUGAR: VELDANAN NA POS CHIQUITO



#	DATE	TIME	POOL	HOME TEAM	VS	VISITORS	
1	26-04-16	6:30PM	A	AMISTOSO	VS	AMISTOSO	
2	26-04-16	8:30PM	A	CANADA	VS	JAGUARS VITAMIN WATER	
3	27-04-16	1:30PM	A	JAGUARS VITAMIN WATER	VS	SANTA ROSA ANGELS	
	27-04-16	3:15PM	A	SHORT CEREMONY		SHORT CEREMONY	
4	27-04-16	3:45PM	A	SANTA ROSA ANGELS	VS	ARUBA BANK LT	
5	27-04-16	5:30PM	A	ARUBA BANK LT	VS	CANADA	
6	28-04-16	6:30PM	A	SANTA ROSA	VS	CANADA	
7	28-04-16	8:15PM	A	ARUBA BANK LT	VS	JAGUARS VITAMIN WATER	
8	29-04-16	7:00PM	A	# 3	VS	# 4	WIN # 8
9	29-04-16	9:00PM	A	# 1	VS	# 2	WIN # 9/LOOSER # 9
10	30-04-16	6:00PM	A	WINNER # 8	VS	LOOSER # 9	WIN # 10
11	30-04-16	8:00PM	A	WINNER # 9	VS	WINNER # 10	GOLD MEDAL

TAMBE LO TIN WEGANAN DI FOGEO DI SELECCION  
MASCULINO CU PITCHERNAN INTERNACIONAL

SOFTBALL FEMENINO A LA CARGA!!!!!!!





# ARUBAS TOP 20

DIASABRA DIA 23 DI APRIL 2016

1/4. SOCA - TNT

2/1.. DO IT TRY IT — M 83

3/7.. I CANT GIVE EVERYTHING AWAY - DAVID BOWIE

4/13.. E WEGA DI AMOR — TSUNAMI

5/10.. NOTHING — GRAIG DAVID

6/3.. MAKE MY LOVE GO — JAY SEAN - SEAN PAUL

7/5.. IN MY HEARTH — GALLANTS

8/2.. ENCADENADO A TI — M A L U

9/6.. NEL PORTA CANTO — LAURA PAUSINI

10/17.. ATARDI — S A L V I

11/18.. ECHO - NELOU

12/19.. STOP WHERE YOU ARE — CORINE BAILEY RAE

13/11.. THE ARMY OF ME — ANASTASIA

14/12.. BADA KING — CHRIS CAB YOUSSEUPHA

15/9.. SENZORITA — DREAMS

16/14.. VITORIUS - XUPS JONES

17/— AINT YOUR MAMA — JENNIFER LOPEZ

18/..15- BACK TO ME — O M A R

19/— STICKY SITUATION — KIKO BAN

20/16.. PAN CU WEB0 - DJ ATLEY

DEN AIRE

DIASABRA FOR DI 4.00 - 6.00 PM

HIT 94 FM STEREO

## Rotaract club of Aruba cu projecto annual Un P'ami, UnP'e

UnP'ami, Un P'e ta un projecto anual di Rotaract Club of Aruba. Manera e nomber di e projecto ta indica, e projecto ta pa promove comunidad pa cumpra un articulo pa'mi y un p'e.

E aña aki Rotaract Club of Aruba a dicidi di dedica e projectonan nos grandi na S.A.B.A.

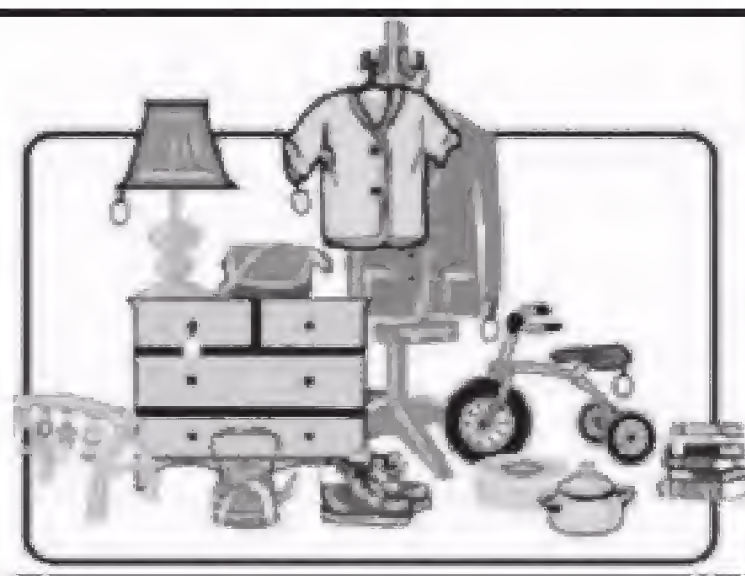
Pa es motibo, voluntarionan di Rotaract Club of Aruba ta collectando productonan

higienico pa nos grandinan cu ta kedana S.A.B.A. lo porhaci bon uso di dje. Productonan higienico por ta deodorant, habon, puiro, shampoo, conditioner, body lotion.

E miembronan di Rotaract lo ta para dia Diasabra 23 di april pa 10or di mainta pa 4or di atardi dilanti e entrada di Ling & Sons Supermarket, Diabierna 29 di April pa 3or te cu 7.30 di anochi y Diadomingo 1 di Mei pa 10or di mainta te cu 4or di atardi.

Clientenan di Ling & Sons por cumpra e productonan aki paden y entrega esakinan na e miembronan para dilanti. Ademas di esaki, personanan tambe por entrega placa efectivo unda e miembronan mes lo cumpra e productonan aki of por entrega e productonan si nan tin nan caba.

Ora cu bo ta cumpra un producto p'abo, corda di cumpra un pa nos grandinan tambe.



## Garage Sale Familiar

Dia: 1 di mei 2016

Ora: 8:00 am - 4:00 pm

Adres: Kas Ariba 13-B

Coffie, croquet, pastechi, bolo.

Tur loke bo mester di 0,25 bai ariba.

Bon Ambiente.

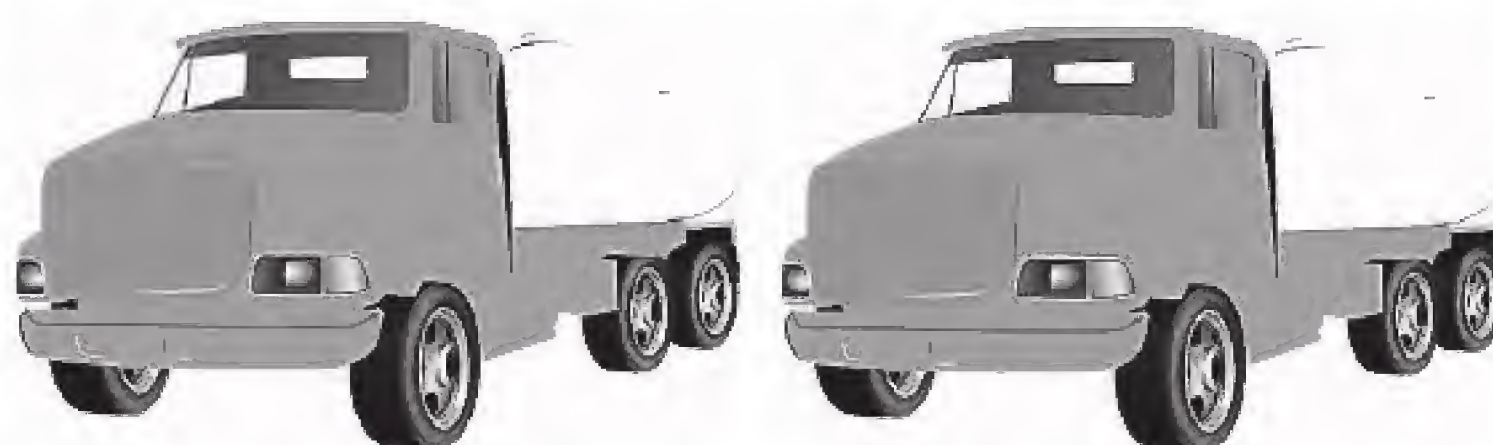
Wak bo no perde!!



**Servicio Rapido**

**Mario's Septic Service**

**560-3500 / 565-4477**





# ATIA su seminario People Management un biaha mas bon bishita

Diasabra 16 di april ultimo ATIA a tene su exitoso seminario People Management conhuntamente cu Medwork; Monica Kock & Partners; PWC; Corporate Health Solutions y Advance HR Services. Cuater topico di suma importancia a wordo trata: Maneho di Talento; Con pa retene y desaroya talento den e mercado actual, Rekisitonan pa un maneho di verzuim efectivo, Examen medico den e campo laboral,



tin sinti of no? y Sistema pa evalua con empleadonan ta funciona. Mescos cu e añanan anterior organisacionnan a muestra hopi interes pa

e seminario. E interes di participantenan un biaha mas ta grandi pa sigui adkiri mas conocimiento, siña di otro y alabes wordo inspira. Cada tema a wordo trata den un manera interactivo den diferente lokaalnan di Universidad di Aruba. Tur participante por a intercambia di idea y experiencia cu otro. E reaccionnan di parti di e participantenan tawata hopi positivo y nos di ATIA por mira atras na un otro seminario exitoso. Na final di e seminario a rifa entre otro: un tablet pa cortesia

di Setar y un gift certificate pa un brunch for two pa cortesia di ATIA. ATIA kier a gradici Setar pa su colaboracion.

Por ultimo, ATIA kier a gradici un biaha mas Medwork, Monica Kock and Partners, PWC, Corporate Health Solutions y Advance HR Services pa nan colaboracion pa por a hasi e seminario aki posibel. ATIA ta spera di por sigui facilita su miembronan y tur esnan interesa cu informacion valioso pa nan negoshi.

## Pro Ta2 Shop



Situa awor na Sta. Cruz # 36, otro banda di Colegio San Hose  
Telefoon: 593-3946

**Laga Solo di Pueblo cubri bo celebracion, bo fiesta, b-day, of casamento!**

**Yama nos fotografo na:**

**748-3293**





# Di Ralph Papa pa Leslie Lejuez pa Julio Sanjurjo Recordando e prome cinco añanan di YMCA (Aruba) cu ta cumpli 60 e luna

**Skirbi pa Clyde Harms**



**Bob Steele, Fundador y Presidente di YMCA Aruba, full na robes, ta admira e edificio cu Lago a regala YMCA pa su uzo temporario te dia cu e edificio permanente bin cla. Na man drechi di Steele ta Frank Griffin y Bert Teagle, ehecutivonan di Lago.**

Foto Aruba Esso News

Bao di liderazgo di Bob Steele, un Americano cu tabatin un agencia di seguros na San Nicolas, un grupo di 27 persona prominente den nos comunidad a funda YMCA (Young Men's Christian Association) di Aruba April 27, 1956. Entre e grupo aki tabatin Sr. L.C. Kwartz, Gezaghheber di Aruba; tabatin ambtenaar den servicio di Antia y di Aruba, comerciante, director di empresa grandi, medico y profesional di diferente otro genero. Bob Steele tambe tabata co-fundador di e YMCA di Venezuela casi diez aña prome, tempo e tabata biba na Caracas.

Pa su hopi actividadnan social, YMCA awe ta un entidad respeta y admira na Aruba, pero 60 aña pasa poco Arubiano tabata sa algo di e organizacion. Mescos cu otro hobennan Arubiano cu a bay studia na Merca e tempo ey,



**Na nomber di Rotary Club, Dr. Robles (L) ta entrega un check di Fls. 4000 na Bob Steele (D), President di YMCA pa e YMCA Bulding Fund cu lo duna YMCA facilidadnan miho y mas grandi.**

Foto Aruba Esso News



**Ralph Papa (para), e prome Secretario General di YMCA Aruba ta pasa e yabinan di e facilidadnan di YMCA pa Leslie Lejuez, e prome lider voluntario di e asociacion. Lejuez a keda den e puesto tempoaralmente te dia cu Julio Sanjurjo a yega di Montevideo, Uruguay**

Foto Aruba Esso News

ami a conoce YMCA na New Brunswick, NJ mientras mi tabata estudiante na Rutgers Prep School. Mi tabata sa di YMCA su programan social, cultural, deportivo y educacional y mi a siña aprecia loke YMCA ta nifica pa un comunidad. Mi a bira miembro di YMCA na Aruba mes ora y e number 24 di mi carchi di miembrecia ta confirma esey.

Bob Steele a wordo eligi e prome Presidente. Otro miembronan di directiva tabata Gottfried "Fifi" Eman, empresario di Oranjestad, prome Vice-Presidente; Manuel Viana, empresario di San Nicolas, 2do Vice-Presidente; Harry Nassy, empleado di Relacion publico na Lago, Secretario; Joe Shaver, Accountant cu Lago, Tesorero; J.J.P. "Zepp" Oduber, hefe di Tabulating Department di Lago y W.J. Dinissen, ambtenaar di rango halto, tabata miembro sin responsabilidad specifico. Cu excepcion di Dinissen, mi tabatin vinculo cu tur y esaki a resulta cu eventualmente mi tambe a sirbi un poco tempo den directiva prome cu mi a bay Universidad di Kansas na 1961.

A tuma casi dos aña pa e e grupo organiza tur cos y recauda e fondonan necesario pa trece e prome Secretario General di YMCA pero nan a haya un pal'i hende. Ralph Papa, un Mericano di NewYork a yega di dos siman di november 1957. Prome cu el a bin Aruba, el a conferencia cu nos gran deportista Roy van Putten (d.f.m.) kende tabata studiando na Springfield College, Massachusetts. Roy a haya Ralph Papa un persona interesante y el a declara cu YMCA di Aruba ta dichoso di a logra segura su servicio.

Continuacion pagina 23



## Yos Septic Tank Service

Chica pos y habri tuberia Pa un bon servicio y mas informacion tuma contacto cu Nena Dirksz na 7482689 of Jose Dirksz na 5666144 Paradijs #09 - Oranjestad, Aruba.

**Prome cu bo cera telefon, nos ta para dilanti bo cas! Mas rapido cu YOS no ta existi!**



Di Ralph Papa pa Leslie Lejuez pa Julio Sanjurjo

**Recordando e prome cinco añanan di YMCA (Aruba) cu ta cumpli 60 e luna****Skirbi pa Clyde Harms****Continuacion di pagina 22**

**December 21, 1957. Bob Steele, (full na drechi) Fundador y prome Presidente di YMCA Aruba ta introduci Ralph Papa, e prome Secretario Ehecutivo di YMCA na prensa y otronan interesa den YMCA. Ralph Papa a presenta un sumario di su plan di actividad na YMCA.**

Foto Aruba Esso News



**Prome cu e Uruguayo Julio Sanjurjo a bira Secretario General di YMCA Aruba, e tabatin e mesun puesto cu YMCA na Caracas.**

Foto cortesía YMCA Caracas, Venezuela

Na e reunion pa haci conoci cu ne, Ralph Papa a presenta un resumen di su plan di actividad pa YMCA y e siguiente tres añanan el a traha duro pa implementa nan. Cu su esfuerzo y persistencia pa completa su plannan, su manera di traha cu e directiva y e voluntarionan y cu su manera di trata e visitantenan na YMCA, Ralph Papa a confirma loke Roy van Putten a bisa di dje: un joya.

Maart 1, 1958 e prome oficina di YMCA a habri; un edificio di palo cu anteriormente a sirbi como barak. Lago a laga renob'e y traslad'e pa terenonan di Lago Sport Park. Cu esaki YMCA a bira un fundeshi importante pa desaroyo y formacion di nos hobennan, especialmente na San Nicolas. Y Lago atrobe a cumpli cu su responsabilidad social pa cu pueblo di n Aruba.

Na e apertura di e "cas" di YMCA, e asociacion a haya un check di 4,000 florin di Aruba Rotary Club mustrandó atrobe e vinculo fuerte cu a existi entre e dos organizacionnan aki cu a haci asina tanto pa comunidad Arubiano. Hopi

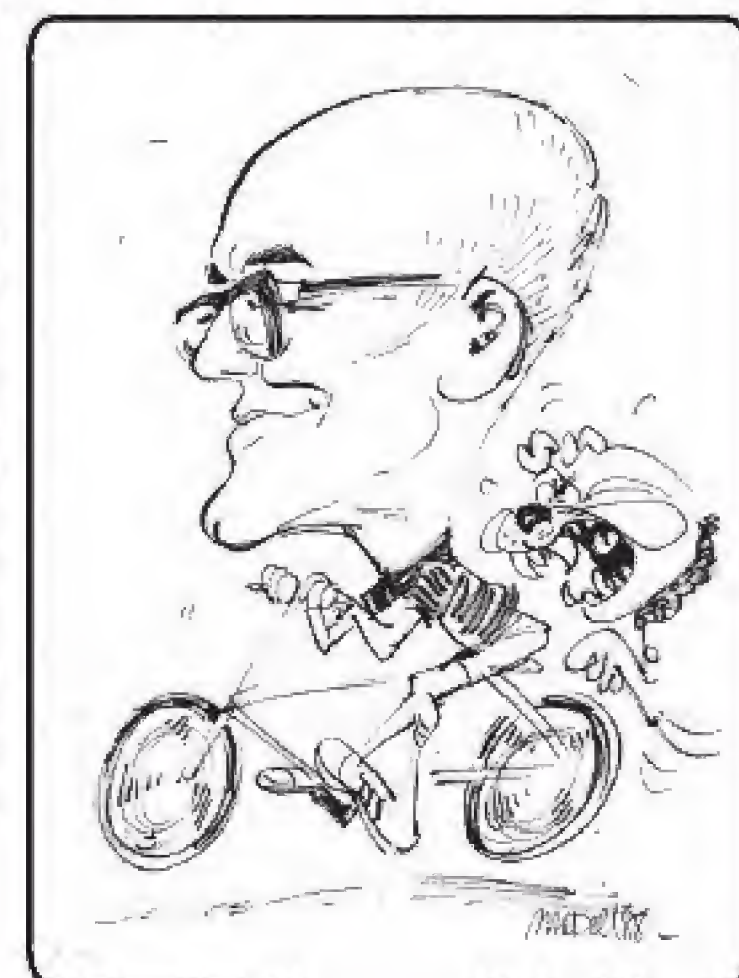
miembro di YMCA ya tabata miembro di Rotary Club di Aruba. Bob Steele, Manuel Viana, Dr. Robles, "Zepp" Oduber y varios otro miembro di YMCA tabata Rotariano. E relacion fuerte aki ta sigui te dia di awe.

Na September 1960 Ralph Papa a bay bek Merca, pero como su sucesor Julio Sanjurjo no a yega ainda di Uruguay, Ralph a pasa yabinan di YMCA temporalmente pa Leslie Lejuez, un persona di San Nicolas cu a yuda Ralph masha hopi como e prome lider voluntario. Julio Sanjurjo a asumi su posicion di Secretario General na cuminsamento di december 1960. No tabata prome biaha cu Sanjurjo a traha den e region aki. Anteriormente, el a sirbi como Secretario General di e YMCA di Venezuela na Caracas caminda Bob Steele tabata fundador tambe.

Julio y su famia a forma un amistad hopi cera cu ami y mi famia. Nan a conta nos hopi di nan pais natal y nan a siña nos bebe mate. E siguiente aña mi a bay Kansas pero nos amistad a sigui, aunke di leu. Na Kansas tempo cu mi a tuma un curso di literatura Latino Americano, mi a corda algun cos cu Julio a yega di conta mi y mi a scoge pa studia e obranan di Horacio Quiroga, un di e escritornan mas famoso di Uruguay.

E siguiente decadanan YMCA cu su programanan educativo, deportivo y educacional a confirma su balor social pa nos comunidad. Bob Steele lo ta wak cu satisfaccion for di aya riba con su vision a bira un forsa positivo na su pais caminda el a biba hopi aña y forma un circulo di amistad masha grandi. Awendia YMCA ta un di e organizacionnan mas admira y respeta di Aruba. Mi ta felicita YMCA cu su 60 añanan y mi ta spera cu e lo ta aki pa 60 X 60 X 60 aña mas.

clydeharms@yahoo.com





# Página Latino.....

## Polar anunció la suspensión de la producción de malta y cerveza



Cervecería Polar informó a través de un comunicado su situación actual en relación con la producción de malta y de cerveza: "No hemos podido reponer inventario y solo tenemos cebada malteada para producir hasta el 29 de abril. Dada esta circunstancia, nos vemos obligados a suspender la producción de cerveza y malta hasta lograr el acceso a las divisas necesarias para la procura de la materia prima".

La empresa dice que la situación impactará a 10 mil trabajadores directos y a más de 300 mil fuentes de empleo indirectas, reseñó Panorama.

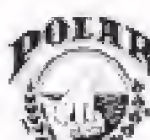
En el comunicado, Polar indicó que en febrero de este año, la Cámara Venezolana de Fabricantes de Cerveza (Cevface) "informó al país sobre los críticos niveles de inventario de materia prima necesaria para producir cerveza y malta".

"Para producir cerveza y malta se necesita cebada malteada, rubro que por razones climáticas no se puede cultivar en Venezuela y es necesario importar. Para esto, el único procedimiento que

permiten las leyes vigentes es que el Gobierno Nacional asigne las divisas necesarias para el pago a los proveedores internacionales".

"De acuerdo con el control cambiario vigente desde el año 2003, el Gobierno Nacional es quien centraliza la asignación de las divisas con que cuenta

el país y decide cómo y para qué se usan. Para que la Cervecería Polar pueda seguir elaborando productos que demandan los venezolanos, se requiere el acceso oportuno y suficiente a las divisas para la compra de las materias primas importantes" plantea la empresa.



**Cervecería Polar C.A.**

**A sus clientes y consumidores**

**SIN MATERIA PRIMA NO PODEMOS PRODUCIR**

En febrero de este año, la Cámara Venezolana de Fabricantes de Cerveza (Cevface) informó al país sobre los críticos niveles de inventario de materia prima necesaria para producir cerveza y malta.

**Sin materia prima no podemos producir**

Para producir cerveza y malta se necesita cebada malteada, rubro que por razones climáticas no se puede cultivar en Venezuela y es necesario importar. Para esto, el único procedimiento que permiten las leyes vigentes es que el Gobierno Nacional asigne las divisas necesarias para el pago a los proveedores internacionales.

De acuerdo con el control cambiario vigente desde el año 2003, el Gobierno Nacional es quien centraliza la asignación de las divisas con que cuenta el país y decide cómo y para qué se usan. Para que Cervecería Polar pueda seguir elaborando los productos que demandan los venezolanos, se requiere del acceso oportuno y suficiente a las divisas para la compra de las materias primas importadas.

En Cervecería Polar hacemos constantemente el máximo esfuerzo para producir y abastecer al mercado durante el mayor tiempo posible. Desde el año pasado, hemos alertado al país de la grave situación que enfrentamos y hemos agotado también todas las opciones de endeudamiento con nuestros proveedores internacionales, siempre a la espera de que el Gobierno Nacional atienda el problema de la deuda con el fin de buscarle una solución viable.

Nuestro interés es continuar produciendo a máxima capacidad. Por eso, hemos sostenido diversas reuniones con las autoridades, y hemos contactado y enviado múltiples comunicaciones a todos los organismos responsables en esta materia.

En virtud de que en el mes de marzo fue aprobado un nuevo sistema cambiario que contempla un esquema de asignación de divisas para aquellas industrias destinadas a alimentos básicos y medicinas denominado Sistema de Divisas Complementarias (SDICOM), desde Cervecería Polar hemos manifestado al Gobierno Nacional nuestro interés en adquirir divisas a través de este sistema, tal y como lo está haciendo la competencia y otras empresas del sector productivo nacional.

**Nuestra situación actual es la siguiente: No hemos podido reponer inventario y solo tenemos cebada malteada para producir hasta el 29 de abril. Dada esta circunstancia, nos vemos obligados a suspender la producción de cerveza y malta hasta lograr el acceso a las divisas necesarias para la procura de la materia prima.**

Esta situación impactará a 10.000 trabajadores directos y más de 300.000 fuentes de empleo indirectas entre franquiciados, transportistas, clientes y proveedores en todo el país, así como a los consumidores que prefieren nuestras marcas.

Queremos mantener nuestras plantas operativas y a máxima capacidad, generando miles de empleos en todas las regiones del país y produciendo, con esfuerzo venezolano, la cerveza y la malta que todos prefieren. **Nuestro compromiso ha sido, es y seguirá siendo con Venezuela y los venezolanos.**



## Suben a 587 los muertos y a 8.340 los heridos en el terremoto de Ecuador



Los muertos por el terremoto en Ecuador ascienden a 587 y los heridos a 8.340, según las últimas cifras facilitadas hoy por la Secretaría Nacional de Comunicación (Secom).

Secom aclaró que el

número de heridos responde a los "atendidos" por servicios médicos desde el sábado pasado, cuando un sismo de 7,8 grados Richter azotó la costa norte de Ecuador.

EFE



## Virgen a keda intacto durante terremoto na Ecuador



## Un llamado para las proximas actividades y recaudaciones



El grupo "Apoyemos a Ecuador" se ha organizado como respuesta a la actual crisis por la que el Ecuador está pasando debido al terremoto ocurrido el día Sábado 16 de Abril del 2016.

El pueblo ecuatoriano residente en Aruba está muy conmovido y listo para prestar ayuda. Hemos recibido una gran cantidad de llamadas de personas que quieren cooperar y estamos altamente agradecidos.

Se nos ha indicado a través de medios gubernamentales, sobre la situación actual y las necesidades inmediatas. Debido a la ubicación de la zona de desastre, no es recomendable enviar insumos. Lo más efectivo en este momento es recaudar fondos.

Estamos invitando a todo los ecuatorianos a la misa que se celebra este domingo 24 Abril en la iglesia de Dakota a las 10 de la mañana, con el fin de reunirnos y en unidad para orar y pedir fortaleza para el pueblo ecuatoriano.

En el transcurso de esta semana vamos a promover una actividad solidaria, la cual incluye un "koffie morgen", venta de comidas ecuatorianas, y más. En los próximos días estaremos confirmando el lugar, fecha y la hora.

Es muy importante recalcar que por el momento únicamente dos actividades oficiales se han organizado, las cuales son la misa en Dakota y la mañana solidaria durante la cual se recaudara los fondos. A la vez queremos informar que no pasaremos casa por casa solicitando donaciones.

Todas las personas que deseen colaborar con la actividad por favor comunicarse con las siguientes personas.

Paulina Guzman: 5946797

Cristina Gallindo: 5936300

Patricio Meza: 7927514

A todas las personas que quieran colaborar con la comida para la venta pueden comunicarse con los números.



Dialuna pa Diabierna  
8am-12pm y 1pm- 5pm  
Diasabra 8am - 12 merdia

### Servicio pa Fura Matras.....


Busk'e mainta, fur'e  
y entreg'e atardi mes

Trabao garantisa pa bo drumi mihor

### Servicio ta encera

- \* Nos ta revisa bo matras completo
- \* Tela di bon calidad borda cu disenonan bunita cu extra foam pa mihor suport
- \* E Fabrica mas recomenda pa fura matras



Sabana Blanco 34-A - Tel: 582 2709 of 582 4405 - Fax: 583 9637  
Email: sleepcom@hotmail.com  Sleep Comfort Aruba



# HOROSCOPO DI SIMAN

ARIES Marzo 21 – Abril 20



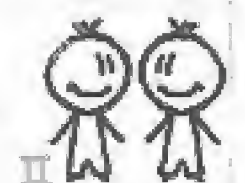
La energia lunar te libera de penas y temores, y Venus, transitando por tu signo, hace que tu vida sentimental sea apasionante, divertida y sorprendente. Te adaptarás de maravilla a los cambios que pueden venir.

TAURO Abril 21 – Mayo 20



Muchas felicidades. Con el Sol en tu signo, algo mágico y maravilloso puede acontecer en tu vida. Las relaciones con tu entorno serán muy positivas y vivirás momentos muy gratificantes que te harán sentirte feliz.

GÉMINIS Mayo 21 – Junio 20



Tienes muchos frentes abiertos, pero vas a disponer de la fuerza y energía necesarias para salir adelante. La energía astral que recibes hará que disfrutes de un estado de ánimo positivo y vital.

CÁNCER Junio 21 – Julio 20



La Luna menguando te debilita y puede desencadenar cambios que te cueste aceptar, pero piensa que van a ser positivos para ti. Si algo te inquieta, no lo dejes pasar y enfréntate a ello con firmeza..

LEO Julio 21 – Agosto 20



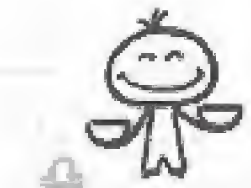
No puedes evitar darte a los demás y ser muy generoso, lo que te da muchas satisfacciones, pero también te quita energías. Necesitas que las relaciones con tu entorno sean tranquilas y que no te den problemas.

VIRGO Agosto 21 – Septiembre 20



Necesitas ocuparte de algún asunto que te tiene preocupado porque no está dando los resultados que esperabas. Deja algo de tu tiempo también para el ocio porque estás demasiado tenso y eso no te favorece.

LIBRA Septiembre 21 – Octubre 20



Vas a tener ideas brillantes y tu actitud será tan positiva y dialogante que podrás cambiar el rumbo de tu vida si es lo que deseas. Tus relaciones amorosas pasan por un momento mágico del que debes disfrutar al máximo.

ESCORPIO Octubre 21 – Noviembre 20



Te sientes renovado y vas a despedir el mes diciendo adiós a algo que te está haciendo sufrir. Es un buen momento para hacer contactos profesionales con muy buenos resultados. Confía siempre en tu intuición.

SAGITARIO Noviembre 21 – Diciembre 20



Sé muy astuto porque las traiciones acechan, pero Marte en tu signo te da la energía que necesitas para hacer frente a los momentos tensos y complicados. El amor te hará olvidar las preocupaciones.

CAPRICORNIO Diciembre 21 – Enero 20



La Luna menguante te anima a dejar de lamentarte y a apartar de tu vida lo que no te da ninguna satisfacción para dejar el camino libre a nuevas oportunidades que pueden surgir

ACUARIO Enero 21 – Febrero 20



Si deseas conseguir algo, no esperes y toma la iniciativa porque es tu momento. Tendrás ideas brillantes y te será fácil conectar con la gente. Vas a resolver algunos asuntos económicos que te preocupan.

PISCIS Febrero 21 – Marzo 20



Puede que te hayas sentido incomprendido, pero esta situación cambia y vas a disfrutar de la vida como te mereces. Tomarás tus propias decisiones y asumirás las consecuencias que conlleven. Las estrellas te van a mimar.

## Botica na Warda:

16 APRIL - 23 APRIL  
Mediq Botica Trupiaal  
Botica Seroe Preto

## Rooster di dokter na Warda IMSAN pa luna di April 2016

MA	MA 18 BRITT-CROES
DI	DI 19 DE CUBA
WO	WO 20 EVERY
DO	DO 21 GIEL
VR 01 BODERIE	VR 22 LINDEN V/D
MA 04 BRITT-CROES	MA 25 LUCHMUN
DI 05 DE CUBA	DI 26 RAMAUTUR
WO 06 EVERY	WO 27 WEVER (Koningsdag)
DO 07 GIEL	DO 28 TROMP
VR 08 LINDEN V/D	VR 29 VIS
MA 11 LUCHMUN	MA 02 BRITT-CROES (Arbeidsdag)
DI 12 TROMP	
WO 13 VIS	
DO 14 WEVER	
VR 15 BODERIE	
WEEKENDDIENST	
02 – 03 APRIL	EVERY
09 - 10 APRIL	GIEL
16 – 17 APRIL	LINDEN V/D
23 – 24 APRIL	LUCHMUN
30 APRIL – 01 MEI	TROMP

## Nummernan di Emergencia:

Central di Brandweer	911
Polis	100
Sanicolas	104
Sta Cruz	105
Oranjestad	102
Shaba	107
Tip Line	11141
Hospitaal	527-4000
Centro Medico San Nicolas	524-8833
Ambulance	
Wayaca	582-1234
Sanicolas	584-5050

**E-mail: solodipueblo@gmail.com**



## E di tres siman di Copa Bubeis Gomes ta tras di lomba Aki ta sigui e resultadonan di 17 di April 2016 termina MABON BALL PARK:

Janis Bulldozers  
14----B0oomerang 9.  
(wega di 60+)

Sunrise Stingers  
8-----Boomerang 6.

Kibaima  
8-----Racketeers  
1.

Deco's  
8-----Bambino  
3.

San Nic. Movers 14---  
Budlight 3.

E weganan a wordehunga  
bow reglanan di Liga  
Mayor di Aruba. Tabata  
reina un ambiente hopi  
grandi den combinacion  
cu weganan di domino cu  
tabata wordo hunga bou  
di un tent net na banda.

WEGANAN PA E SIMAN  
AKI:

9.30 Aruba Jrs  
60+-----Bambino 60+.

11.00 Astros-----  
-----Budlight

12.30  
Kenro-----  
Deco's

2.00 Surprice (40+)-----  
-----Los Amigos 40+

3.30 Surprice-----  
-----Boomerang.

E unico dos teamnan  
cu a clasifica caba pa  
weganan semi final ta San  
Nic. Movers y e tremendo  
equipo Kibaima. E siman  
aki Surprice, Boomerang,  
Kenro, y Deco's ta  
enbusca di clasificacion

pa weganan den semi  
final. E di cuatro siman di  
Copa Francisco Bubeis  
Gomes ta priminti di bira  
unu hopi interesante. Bini  
unu bini tur pa disfruta  
di e tremendo weganan  
pero sigur di e platonan  
hopi sabroso manera  
Roti, Nassi Kip, Sopi di  
carni, Loempia, Johnny  
cake kusaltfish riba e  
menu di ASTROS. Un  
danki na e coperashon di  
Fundacion Facilidadnan  
Deportivo pa pone e  
tereno na disponibilidad  
pa e weganan di Softball  
Liga Mayor bow direcion  
di Astros Softball  
Organisation. Mas cu  
klaro tambe un danki na  
e Umpirenan: Hallmam,  
Patrick y Jeffrey pa nan  
sublime trabow.

Na caminda pa "First Aruban Women  
International Fast Pitch Clash 26 pa 30  
April

## Cera conoci awe cu atleta Andrea Webster di Canada

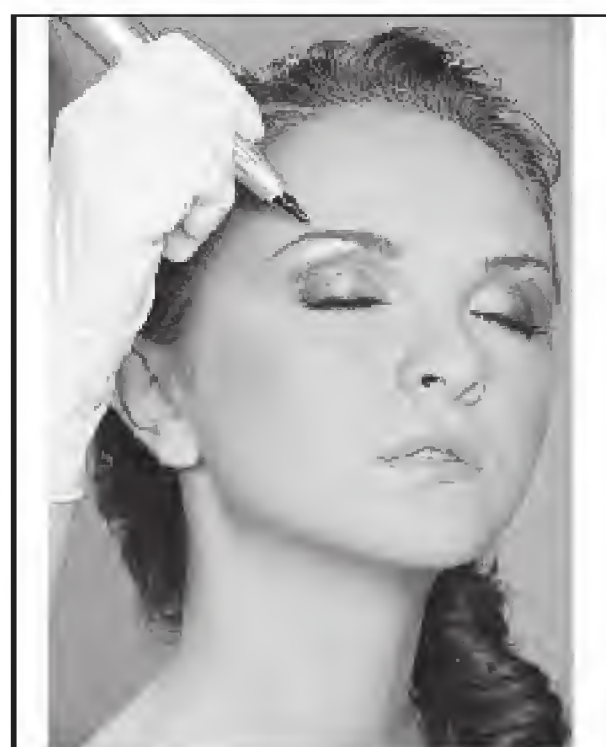


E atleta Canades Andrea  
Webster tambe ta forma  
parti di e equipo di  
Canada kendenan lo ta  
compitiendo 26 pa 30 di  
April proximo na veldnan  
na Pos Chiquito contra  
campeon di Corsow Santa  
Rosa Angels, campoen di  
Aruba Aruba Bank Lady  
Tigers reforza y Jaguars  
Vitamin Water reforza  
campeon di Champ of the  
Champs.

Webster ta den grade 11  
na Holy Trinity Catholic  
High School. Su plan ta

pa studia psicologia di  
deporte of kinesiology.

E ta bati cu man robes  
pero ta tira cu man drechi.  
El'a traha cu Erin Forma  
di Rising Stars Athletics.  
El'a hunga rep y volleyball  
na school. Webster ta  
cla pa enfrenta Aruba y  
Corsou y su deseo ta pa  
bay cu e titulo maximo  
bek pa Canada. Aruba  
yega tereno bin waak e  
tremendo atletanan aki  
den e First Aruban Women  
International Fast Pitch  
Clash.



**Permanent  
Make Up?**  
**Dilailah  
Beauty Clinic**  
**Tel: 856-7272**

### Permanent Make-Up

E solucion pa bo cejanan

- Cejasnan dañá of mal forma
- Esnan cu no tin cejas
- Cejasnan cu colornan cora, biña, berde etc.
- Tambe eyeliner y lipliner

Nos tin e solucion pa bo.  
Cada servicio ta den forma personaliza .  
Sin dolor y no ta hincha den un ambiente relajante.  
Mas di 15 año di experiencia .

Tambe nos ta dreccha cejanan cu :  
Waxing, pincet y blade den forma unico,  
Cu ta cuadra cu bo cara.  
Yama awe mes na 730-3327 /586-7272 nos ta wardabo  
cu un sonrisa. Consulta ta gratis.  
Na: Dilailah Beauty Clinic  
Noord # 82 den Centro Comercial Noord  
patras di Botica Noord



**Tipline: 585-9500**



# TSA Workshop



Departamento di Asuntunan Economico/IDEA, e compania STEINBEIS y e organisacion di turismo di Caribe ("Caribbean Tourism Organization (CTO)" a organisa un encuentro tocante "Overview and Discussion on Guestpality and Tourism Satellite Accounts" den cuadro di e proyecto COSME (Caribbean Overseas Small and Medium Enterprises), cu a tuma lugar na Departamento di Asuntunan Economico, riba 20 di april 2016.

E proyecto di COSME ta un programa financia pa medio di e fondonan regional di Union Europeo cu ta destina specialmente pa e OCT-nan (Overseas Countries and Territories) di Union Europeo y cu e "Deputy Regional Authorizing Officer" di "British Virgin Islands" ta implementa y ta sostene door di expertonan di e compania GOPA desde april 2014. E team di GOPA ta responsabel pa ehecuta ful e programa di actividadnan, pa provee experticio tecnico necesario y pa prepara y ehecuta comunicacion y accionnan visibel.

E programa tin tres obhetivo specifico:

A. Pa reenforza e capacidad di e gobierno di e OCT-nan den Caribe pa duna servicio na e sector di comercio.

B. Pa mehora e capacidad di "Business Service Organizations (BSOs)" pa drenta den e manejo publico/priva y dialogo administrativo reforma cu gobierno y duna servicio na e constitucion di e SMEs.

C. Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y relacion di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e "Caribbean OCTs".

Mr. Seepersaud, experto di e compania STEINBEIS, ta un di e lidernan di Team/experto principal den e programa di COSME y ta responsabel pa e implementacion tecnico di Obhetivo-C. E resultado cu ta spera di Obhetivo-C ta pa mehora colaboracion cu comercio y relacionnan di inversion entre Union Europeo, CARIFORUM y e OCT-nan den Caribe.

E dos moderadornan representando CTO tabata: sr. Ryan Skeete y sr. Sean Smith di Barbados.

E obhetivo di e programa "Overview and Discussion on Guestpality" pa Aruba tabata:

1. pa educa stakeholdernan principal e significacion di "Guestpality";

2. pa enfatisa e importancia pa e implementacion di Guestpality, un programa pa midi e satisfaccion total di un bishitante;

3. splica pakiko esaki ta importante pa Caribe;

4. menciona e 7 areanan cu Guestpality ta enfoca riba dje;

5. splica con Guestpality ta traha;

6. splica e importancia di e "scoring" di e destinacion y,

7. splica con participacion ta beneficia un destinacion.

Caribbean Tourism Organization su Guestpality 'Total Visitor Satisfaction TM' (TVS) programa ta haci posibel cu e stakeholdernan por midi rapido y facil e nivel di e satisfaccion di e bishitante y lo proveenan cu un referencia colorido y como consumidor amabel.

E obhetivo di "Overview and Discussion on Tourism Satellite Accounts (TSA)" pa Aruba tabata:

1. pa educa e stakeholdernan principal tocante loke TSA ta significa;

2. splica e importancia pa implementa un programa di desaroyo di TSA;

3. presenta e rekisitonan pa cada stakeholder y,

4. presenta e nivel di asistencia cu CTO ta duna pa facilita e desaroyo den TSA.

Sra. Louisette Christiaans-Yarzagaray, hefe di e seccion di Tourism Statistics di CBS Aruba tambe a duna un presentacion. E la splica con Aruba ta traha cu TSA y con leu Aruba ta cu TSA. E dos representantenan di CTO tabata hopi impresiona y positivo di e desaroyo aki.

Pa promove un colaboracion mas fuerte cu comercio y di inversion den e OCT-nan den Caribe, e meta di e encuentro aki y ful e proyecto di COSME ta pa involvi e representantenan publico/priva adecuado y relevante pa sigura un exito total. E stakeholdernan cu a atende e encuentro aki tabata: ATA, CBS, APA, CBA, ActionCOACH, Roadmap Solutions, Departamento di Finanzas, Departamento di Asuntunan Economico/IDEA y Care4Care Aruba.

## Nestor !

Tur diabierna lobai tin:

BBQ MIX 10,-

Lomito. 12,50

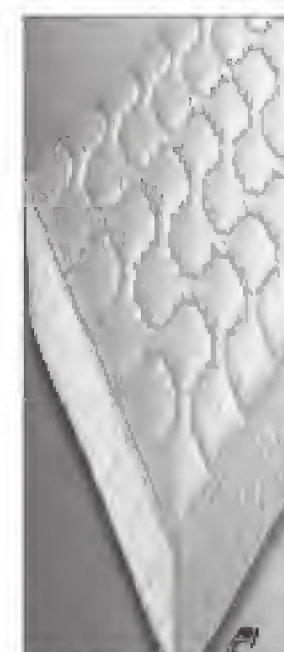
Cabaron. 12,50

1/2. Chicken 10,-

Di 11 or te 2 or por

**yama na 5690131**

pa pedido of pasa na Siribana na St Cruz.



**Orange matras**

**Olijfistraat 23D**

**TEL; 588-7468 /592-3344**

Nos tin tur size di matras y box

Nos ta fura matras - box- set di sala- set di comedor-TV Chair.

*Pa bo drumi dushi*

## TRAPPERS CLUB

- Fiesta, reunion, ricibimento, bruid, fiesta

grandi o chikito. - Workshop, reunion,

reunion deportivo, encuentronan di iglesia.

- Area openlucht ta acomoda 1000 persona

- 2 Sala cu 3 airco cu ta acomoda te cu

400 persona - Area openlucht cu stage, pa

festival, iglesia, fiesta familiar

- Situa pariba di Botica Central, pabao di

veld di Rockets @ Sta Cruz 748-8280



# Minister Dowers a entrega certificado na miembronan di IBT 3



Diaranson merdia na e despacho di Minister di Husticia Arthur Dowers a tuma lugar un encuentro caminda tabatin entrega di certificado na miembronan di Interne Bijstands Team 3 (IBT) y e recertificacion na dos empleado cu ta traha cu e cachu di control di KIA.

E curso aki a wordo duna door di Michel Hooysschuur, kende ta comandante suplente di e Interne Bijstands Team, asisti pa e comandante di dicho team sr. Dick van Leenen.

IBT 3 ta e grupo di mas nobo cu ta drenta y actua den KIA na momento cu tin disturbio den prizon y ta sostene e trahadornan di prizon na momento di un control grandi.

Awor cu KIA ta dispone di tres peloton di asistencia, e instituto tin e forza necesario p por actual, Minister Dowers a bisa durante e ceremonia. E grupo aki ta hopi importante pa yuda den mantene ordo den prizon, pero tambe nan ta yuda den e maneho preventivo cu kier hiba den KIA. Principalmente ora cu tin gruponan cu ta pensa cu nan por haci cos for di e sla eyden, ya cu e reaccion pa domina nan lo tarda toch. Pero cu presencia di IBT 3, e parti preventivo ta wordo reforsa.

Minister Dowers ta hopi contento cu e grupo IBT cu ta consisti di tanto trahanan di CEA y Prison, ya cu tur ta personanan hopi motiva y dedica na nan trabou. Pero mas satisfaccion ta e hecho cu tin un bon cooperacion entre e departamentonan cu mester traha cu otro. E ta prueba cu e rivalidad cu tabatin na inicio di CEA a keda pa pasado y awor por mira con nan ta traha hunto pa bienestar di e instituto.

## MEGA OUTLET

Situa na Santa Cruz #60



## King's Week Sale

**23 April te 30 April!**

**Up to 50% discount**

Store hours:  
Dialuna 12-7 pm  
Diamars te Diasabra 10-7pm

**Nos ta warda bo na Mega Outlet!**

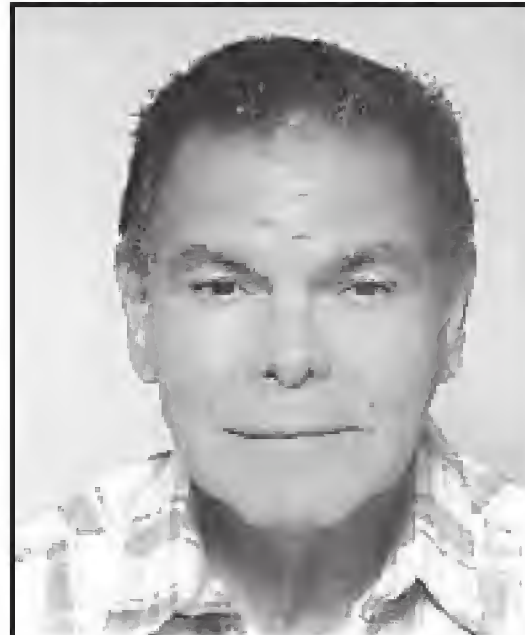
**Tip line 5926895**  
**solo di pueblo @**  
**gmail.com**



## GRADICIMENTO Y INVITACION

Na nomber di su sobrina manera ruman Sita Dubero y mi mama Maria Werleman mi omo Lucas Geerman. Nos ta expresa nos mas sincero gratitud na tur famia, rumannan, sobrino (a) nan, primo (a) nan, bisiñanan y conocirnan y tur otro persona cu a acompaña nos y a yama nos via media nan di telefoon y whatsapp, y pa tur esnan cu di un manera of otro a duna nos e sostén necesario durante fayecimento y entierro di nos difunto stima:

### Pablo Olimpico Geerman



Un gradimento di curazon pa : Mi esposo Chemmy Dubero, mi ruman Ricardo Werleman, mi yiu Xiahaira Wernet. Tambe nos kier a gradici: Dr. Lopez Neorloog y Dr. S. Waterloo, Verpleegsternan di intensive Care, 3e piso di H.O.H, Cas di Machi, tambe na tur bisiñanan :Sita y Max Bareño, Wini y Maiky Solognier, The Olive Tree Funeral Home staff y personal pa nan bon servicio. Na e cargadonan di e caha y esnan cu a duna nos e sosten necesario te na e ultimo ora y acompañaños. Masha danki di curazon Alavez nos ta invita tur famia, bisiñanan y conocirnan pa tres Santo Sacrificio di Misa pa descanso di su alma cualnan lo tuma lugar ariba e siguiente dianan na Misa

**Inmaculada Conception na Santa Cruz.**

**22 di April 2016 Diabierna 7'or di anochi**

**24 di April 2016 Diadomingo mainta 6:30 am mainta**

**28 di April 2016 Diahuebs 7'or pm (Fecha di su cumpleaños si e la keda na bida)**

**Cu Pablo sosega na paz. Bo presencia ta altamente aprecia.**

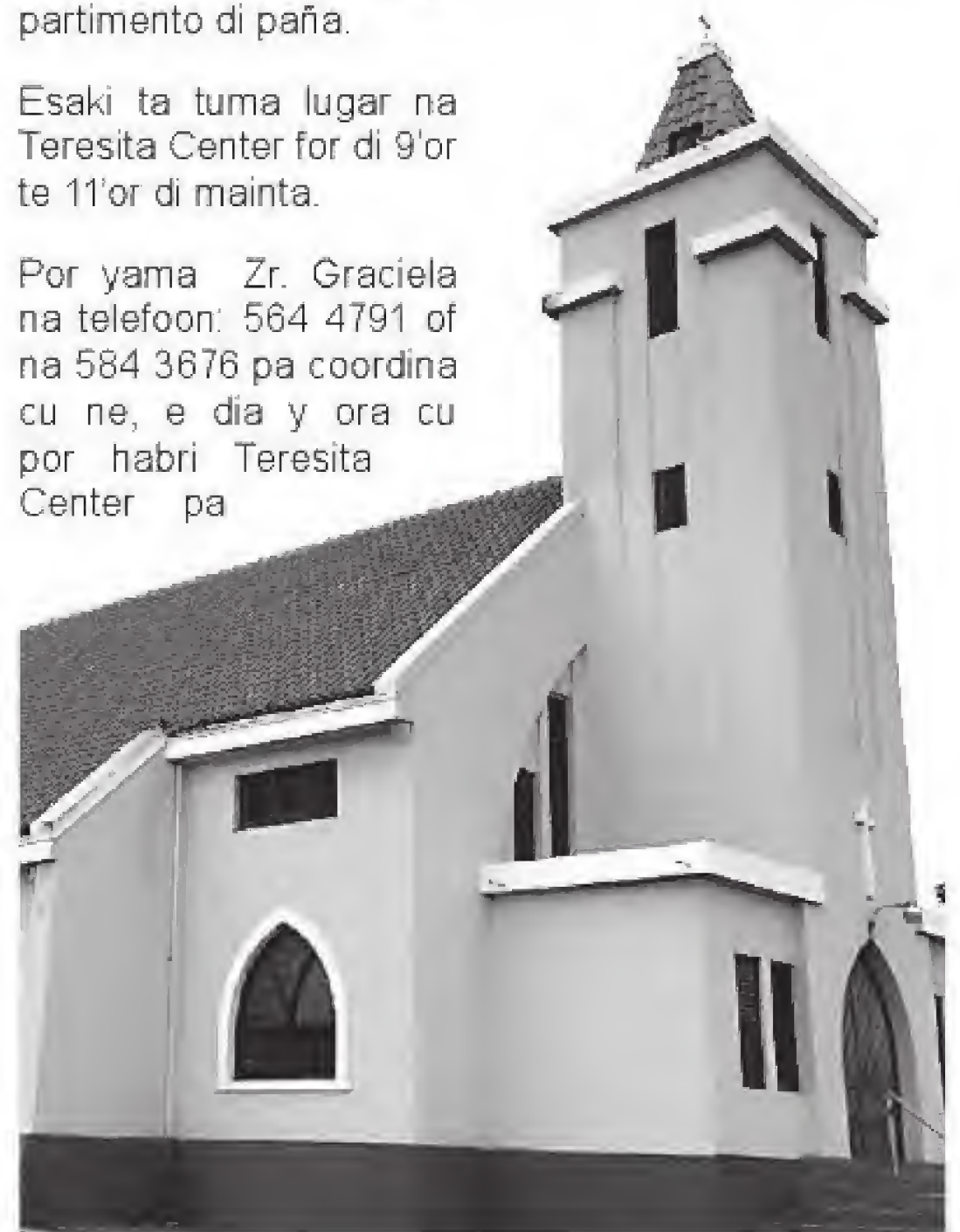
## Misa Santa Teresita ta parti paña diasabra 23 di April 2016

E Comisión di Asistencia Social di San Nicolas di Parokia Santa Teresita, ta participa cu diasabra awor 23 di april 2016 tin partimento di paña.

Esaki ta tuma lugar na Teresita Center for di 9'or te 11'or di mainta.

Por yama Zr. Graciela na telefoon: 564 4791 of na 584 3676 pa coordina cu ne, e dia y ora cu por habri Teresita Center pa

entrega e saconan. Di antemano masha danki pa bo cooperacion.



## INVITACION PA APARICION NA KOYARI

Grupo di oracion Catolico, "The Voice of Jesus" ta haci un

peticionnan y pa nos por scucha Su mensahenan divino.

invitacion na henter pueblo di Aruba, pa asisti dialuna dia

Laga nos tur bini pa gradici Mama Maria pa Su presencia y Su amor, cu e anja aki ta bai haci 18 anja, cu nos dushi Mama ta bishita nos isla di Aruba. Tambe Mama Maria ta pidi pa tur hende por trece mas tanto persona cu ta posibel, especialmente enfermonan.

25 di April 2016 na e Aparicion di Mama Maria, La Birgen di Gracia di Aruba, riba e tereno bendiciona na Koyari, adres Koyari 13-B.

Pa 7.00 di anochi ta cuminsa cu e introduccion y pa 8.00 ta cuminsa resa e oracion di Santo Rosario y durante e oracion, Mama Maria ta aparece pa duna tur esnan presente Su bendicion y pa scucha nos

P'esey laga nos tur bini hunto pa duna Mama Maria, e amor y e aprecio cu E merece.

The Voice of Jesus Koyari



## Oracion di Dia

Dios a manifestá su amor den persona di su único yiu Cristo-Hesus cu a bira hende pa nos. Si nos imitá Hesus na nos turno nos lo ta un refleho di nos Tata den shelo. Pasobra Hesus ta den Tata y Tata ta den Hesus. Nos mester kere esey pa motibo di e obranan grandi cu Hesus a haci. Y si nos kere nos

tambe por haci e obranan cu Hesus a haci. Pesey laga nos pidi Señor pa nos trata na refleha bondad di Dios den nos bida di tur dia pa tur hende por reconocé den nos algo di nos Tata den shelo. Y Hesus a bisa nos, cu tur loke boso pidi den mi nomber, esey lo Mi haci y asina mi Tata lo keda glorificá den e Yiu.

**Amen**



## Aurora Funeral Home

**Dios ta amor... y amor ta Dios.**  
**"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi**  
**ta banda di boso curason, mi por stens di loke**  
**Señor ta haci" Salmo 33**

Cu inmenso tristeza den nos curazon nos ta participa  
 fayecimento di:

### Sr. Cornelis G. de Plaa

Mihor conoci como "Cees"  
 Ex-Politie

\*12-11-1937 - †20-04-2016



Na number di su

Casa: Enrica De Plaa-Maduro

Rumannan: Vda. Jans Willemse De Plaa  
 Jo De Plaa y famia  
 †Annie & Bem v/d Berg-De Plaa  
 Sjors De Plaa  
 Jan De Plaa  
 Willy & Harry Kuipers-De Plaa  
 Marijke De Plaa

Swa & Cuñanan: Pedro Silvino (Shompe) Maduro  
 Felix (Panchito) Wever  
 †Roman & Rita Wever y famia  
 Betty Maduro & famia  
 †Regina Klink Wever  
 Filomena Wever y famia  
 Lucia Wever y famia

Ihanan: Zulaika Rodriguez y fami  
 Bethline Vis

Sobrino y Sobrinanan na Hulanda

Amigo di cas: Franklin Naranjo y famia

Ex Coleganan di Mariniers Kazerne y Korps Politie Aruba

Demas famianan: De Plaa, Maduro, Wever, Tromp, Klink, v/d  
 Berg, Wouters, Navas.

Ta invita pa asisti na acto di cremacion cu lo tuma lugar  
 diamars 26 di April 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na  
 Aurora Funeral Home. Response lo cuminsa 10:30.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 25 di  
 April 2016 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa cu despues di entierro nos no por  
 ricibi bishita di condolencia na cas.

## Aurora Funeral Home

### GRADICIMENTO Y INVITACION

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu di un manera of  
 otro a muestra nan atencion y a duna nos sosten durante momentonan  
 dificil, fayecimento y entierro di nos defunto stima:

### Sra. Vda. Patricia Josefa Maduro-Maduro

"Mama Jojo. Tan Jojo of Juffrouw  
 Josefa"



Tambe ta invita pa compaña nos  
 na 3 santo sacrificio di misa pa  
 descanso di alma di nos defunto  
 stima cu lo tuma lugar

Diasabra 23 di april 2016 pa 7'or ,  
 Dialuna 25 di april 2016 pa 6:30 y

Diamars 26 di april 2016 pa 7'or di anochi na misa Inmaculada  
 Concepcion na St.Cruz.

Boso presencia lo ta altamente aprecia.



Grupo San Judas Tadeo Peregrino cumpliendo 20 aña ta resando cas cas.

LAGA NOS ANTO SIGUI RESA,

PIDIENDO INTERCESSION DI SAN HUDAS TADEO PA NOS PAIS ARUBA Y PA TUR  
 NOS CASONAN IMPOSIBEL.

Hesus sea alaba y cu Maria semper sea alaba

Señor mes ta bisa:

"Unda tin dos of mas reun den Su nomber eyan lo E ta memey di nan"  
 y tambe cu Su Palabra mes ta bisa:

"Mi a bisa e conan aki pa mi legria por ta den boso y boso legria por ta completo."  
 (Juan 15,11)

E aña aki nos lo resa hunto atrobe pa haci un contribucion na un grupo y e aña aki nos lo resa pa  
 "Fundacion pa Adopta un Adicto"

\*\*\*No lubida! Esnan cu por, por bishita e Santuario di Hesus Sacramentado den silencio tur dia for di 7 or di  
 mainta pa 9 or di anochi na Misa La Virgen di Fatima Dakota y tambe na Blue Army San Nicolas. Corda cu boso lo  
 por hinc tur boso problema den Su man. \*\*\*

\*\*\*E Santo Sacrificio di Misa pa gradici San Judas Tadeo pa e graciann cu nos a ricibi lo tuma luga na un Parokia  
 di bo gusto riba Dierdomingo 1 di mei 2016 (corda cu ta diadomingo: mainta y anochi lo tin Santo Sacrificio di Misa),  
 pues no lubida di asisti. \*\*\*

\*\*\*POR FAVOR ESNAN INTERESA PA UN ORACION NA CAS PA E AÑA AKI  
 POR FAVOR TUMA CONTACTO CU SRA. ROSA MARIN-GEERMAN NA TEL: 582-4172,  
 MIRIAM VROLJK (5941829 (por favor despues di 5'or p.m.) OF IDA CROES -  
 594-4144\*\*\*

Awo laga nos siga como devoto na

San Judas Tadeo - Santo Abogado pa casonan imposibel

pa invita bo persona p'asna aki nos por resa hunto e aña aki atrobe  
 y hinc den su man nos atencionnan y plannan pa e por hiba nan na nos Tata Dios.

28 di cada luna lo tin resamento na un cas di un

devoto, (nos lo resa 9 luna na un cas di un devoto y na October lo tene San Judas Tadeo su nobena (19  
 october pa dia 27 october 2016 - Su Fiesta mes ta dia 28 di october) y p'esey awo nos ta agui y e siguiente  
 oracion lo tuma luga riba

DIAHUEBS, 28 di APRIL 2016

na cas di FAMILIA OSWALD Y VANESSA TROMP.

BOEGOEROEI 77 G,

Tel: 587-5139/Cel: 593-5801

"Riba caminda principal for di e rotonde di Tanki Flip pa Centro Deportivo Frans Figaroa agui core y  
 despues di e Centro agui core y na man robes lo wak un casita di loteria, pero prome cu e cas ey, ta wak  
 un cas cu cara berde y blanco despues di cas ey tin un bandi y ta wak trailman di Noord Stars Steelband  
 sigui core hay paden ta wak un cas blanco bo dilanti, pero e cas ta keda na man robes, color creme y  
 veranda cora.

Ora: 7:00 p.m.

UN Y TUR TA BON BINI

NA E ORACION AKI

Fues p'esey asisti sin falta y lo bo keda agura

cu Nos Señor lo no nenga di scucha San Judas Tadeo y nos Su piaman cu nan peticionnan.

Bo devocion sigur lo engrandec y tin

San Judas Tadeo como bo patrono pa agui su ehempel ta algo grandi.

Laga nos comparti nos testimonio tambe cu nos rumannan den Cristo, confirmando cu Hesus ta Esun di  
 ayera, awe, maiñan y semper y cu E ta biho y cu San Judas Tadeo a yuda nos experencia esey!!



# Raad van Advies cu apoyo pa PDR riba resolucion pa bin cu un Corte Constitucional



Andin Bikker, lider di PDR ta contento pasobra Raad van Advies ta sostene un vision di su fraccion, den un resolucion pa bin cu un Corte Constitucional pa Aruba, mescos cu tin na Sint Maarten.

E resolucion aki a ser presenta na Januari aña pasa, durante un reunion interparlamentario cu Aruba Curacao y Sint Maarten.

Den sintesis Andin a referi na kico ta un Corte Constitucional. El a splica cu na Merca, Hulanda y otro paisnan tin dos Parlamento: Uno forma pa e diputadonan y e otro pa senadornan, pues dos camara. "Nos ta un camara, nos ta senador, diputado, tur cos den un" el a bisa.

Tur cos nan ta haci manera participa den Parlatino,

bay Hulanda cada seis luna pa presenta amienda, mocion, etc.

"Mi mes tin hopi amienda na mi nombre, desde cu PDR a drenta Parlamento, den e Senado Hulandes".

El a bisa cu hecho ta cu na Hulanda, despues cu tin e votacion politico den Tweede Kamer, ta bay Eerste Kamer cu ta esun cu ta controla e ley riba su meritonan huridico.

Aki na Aruba nos ta haya un conseho negativo di Raad van Advies cu ta bisa pa no presenta e ley ey na Parlamento mes, pasobra e no ta sirbi, pero e esnan cu ta sostene partido di gobierno ta vota pro, hasta den leynan cu ta contra nos constitucion, segun Bikker.

E ta lamenta cu na Aruba tin un tradicion di trinta aña caba cu cada bez cu

un partido so ta na mando, e fraccion mayoritario ta gafia raba, sundra e minister pero nan ta vota PRO of VOOR toch. "Nan ta vota aproba e ley, manda flor pabao, etc., anto bo tin e ora ey un ley cu ta contra nos Constitucion, pero unda bo ta bay?" Bikker ta observa.

Na Sint Maarten, aworaki, tin e Corte Constitucional y dia cu Aruba a sali for di Antiyas nan a redacta un "samenwerking regeling" cu a stipula cu mester bin cu un Corte Constitucional loke nunca a tuma lugar.

Segun Bikker e no ta cumbini gobiernonan pasobra despues un ley wordo aproba den Parlamento tin otro hende, otro wowo, otro instancia

cu ta bay wak si e ley aki ta conforme cu nos leynan y e prome capitulo di nos Constitucion.

"Mi a wak esaki y bisa cu si Sint Maarten tin un Corte Constitucional caba, kico ta costa pa Aruba tambe haya cooperacion y bin cu e mesun Corte aki. Y ta net na Januari aña pasa cu e resolucion aki a wordo aproba unanimamente door di tur tres Parlamento, esta Sint Maarten, Curacao y Aruba y aworaki mi ta hopi contento cu Raad van Advies den su rapport annual cu nan a presenta siman pasa ta apoya esaki y ta puntra si na 2016 ainda por biba den un Estado di Derecho, sin un Corte Constitucional", Bikker a conclui.

## TRAPPERS CLUB



**Prijs Special**  
**Afls. 650.00**

### SPECIAL PA FIESTA DI MUCHA... OF KIDS POOLPARTY

- Pa fiesta di mucha di 1 te cu 5 aña, cu duracion di 4 ora
- Airco - Ta inclui 100 stoel - 10 mesa
- Den e seccion openlucht por haci Poolparty / Dino Jumps

**Pa informacion, yama 748-8280**

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
585-9500